

THE HOME GROUNDS US,
OFFERS US RESPIRE, PROVIDES
AN OASIS OF PRIVACY AND
FUNCTIONS AS THE THEATRE
FOR FAMILY HISTORY. IN THE
END, THE HOME IS BOTH
MEMORY AND FUTURE.

BARRY J.
HOBIN
ASSOCIATES
ARCHITECTS



63 PAMILLA STREET • OTTAWA, ONTARIO K1S 3K7 • 613 238 7200 • www.hobinarc.com



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

WINTER / HIVER 2009

prélude

NATIONAL ARTS CENTRE / CENTRE NATIONAL DES ARTS





Perfection. Redesigned.



The 2009 redesigned

Audi A4

mark motors
OF OTTAWA
Mark of Excellence!

West
295 West Hunt Club Rd.
1.866.831.5443

East
611 Montreal Rd.
1.888.231.9727

audisales@markmotorsofottawa.com | markmotorsofottawa.com



UNTIL MARCH 8

Bernini and the Birth of Baroque Portrait Sculpture

See how the innovative sculptors of 17th-century Rome coaxed living, breathing portraits from stone. Co-organized by the NGC and the J. Paul Getty Museum.

NATIONAL GALLERY OF CANADA
380 Sussex Drive 613-990-1985 www.gallery.ca

IMAGE: GIAN LORENZO BERNINI, PORTRAIT OF COSTANZA BONARELLI (DETAIL), 1634-38. MUSEO NAZIONALE DEL RINASCIMENTO, FLORENCE.



Joe Fidia *Untitled Landscape No. 12, 30" x 60", acrylic on canvas*

February 6 - March 3

Canterbury Student exhibition

March 6 - March 31

Jonathan Hobin *Mother Goose*

April 3 - April 28

Joe Fidia *Mornings Like These*

DALESMITHGALLERY 137 Beechwood Avenue
613-321-0101 www.dalesmithgallery.com



OTTAWA CHORAL SOCIETY Matthew Larkin, Director
Saturday, February 28 at 8 pm
Dominion-Chalmers United Church (O'Connor at Lisgar)
with special guests, the Elmer Iseler Singers

Inner Places - An evening to remember! Schubert's glorious *Mass in G*, the thrilling signature sound of the world-acclaimed Elmer Iseler Singers and Larkin's poignant song cycle *'wife in winter'*

Reserve your tickets now:
www.ottawachoralsociety.com or call 613-725-2560

Jan. 6 - 25, 2009
Tempting Providence
by Robert Chafe,
directed by Jillian Keiley

GCTC presents a
Theatre Newfoundland
Labrador production

Production Co-Partners

INTEGRAL & The Estate of Marion Dewar



IRVING GREENBERG THEATRE CENTRE **GCTC**
1233 Wellington Street West (at Holland Avenue)
Box office: 613-236-5196 www.gctc.ca



April 4, 6, 8 & 11 avril 2009
Eugene Onegin by / de Piotr Ilyich Tchaikovsky
Salle Southam Hall, NAC / CNA

Tickets / Billets
www.ticketmaster.ca
613-755-1111
or NAC Box Office / ou Billetterie du CNA
www.operalyra.ca



Cherish The Ladies Jan 17
Canadian Tenors Feb 19
Jazz Night! Carol Welsman, DK Ibomeka
and Emilie-Claire Barlow Feb 26



613-580-2700 www.centrepointheatre.com



INUIT ARTISTS' SHOP
NON-PROFIT
 2081 Merivale Rd
 T: 613.224.8189
inuitart.org
Make a purchase, make a difference

Didi Bahini
 LUXURY WITH A CONSCIENCE



www.didibahini.ca
 819 • 790 • 8273
SECURE E-STORE!



NATIONAL ARTS CENTRE
 CENTRE NATIONAL DES ARTS

prélude

NATIONAL ARTS CENTRE / CENTRE NATIONAL DES ARTS

FOR THE NAC/
 POUR LE CNA 53 Elgin
 P.O. Box/C.P. 1534,
 Station/succ. B,
 Ottawa ON K1P 5W1
 613-947-7000
 Fax/Téléc.: 613-996-2828
 www.nac-cna.ca

EDITOR/
 RÉDACTRICE EN CHEF NICOLE MILNE
 PRODUCTION EDITOR/
 RÉDACTRICE DE PRODUCTION KARIANN VIAU

FOR/POUR ST. JOSEPH MEDIA 43 Eccles
 Ottawa ON K1R 6S3
 613-230-0333
 Fax/Téléc.: 613-230-4441

PUBLISHER/ÉDITRICE DIANNE WING
 GRAPHIC DESIGN/
 CONCEPTION GRAPHIQUE AMY THOMPSON
 COVER PHOTO/
 PHOTO DE COUVERTURE DWAYNE BROWN
 ADVERTISING SALES/
 AGENTES DE PUBLICITÉ LESLEY BERTRAND
 DEE CAMPBELL
 SARAH FISCHER
 JULIA WALLACE
 PRINTING/IMPRESSION DOLLO PRINTING

The National Arts Centre is strongly committed to protecting the personal information of its patrons and donors. For a complete copy of the Privacy Notice that describes how personal information is managed at the National Arts Centre, please visit the NAC web site at www.nac-cna.ca.

Le Centre national des Arts a à cœur de protéger les renseignements personnels de ses clients et donateurs. On trouvera la version intégrale de l'Énoncé de confidentialité qui décrit la gestion des renseignements personnels au Centre national des Arts sur le site Web du CNA au www.nac-cna.ca.



National Arts Centre Orchestra /
 Orchestre du Centre national des Arts

TABLE OF CONTENTS

- 07 Message from Peter A. Herrndorf, President and CEO
- 10-11 What's On
- 18-27 NAC Foundation

TABLE DES MATIÈRES

- 09 Message de Peter A. Herrndorf, président et chef de la direction
- 12-13 À l'affiche
- 18-27 La Fondation du CNA

Programmes and artists are subject to change. The information in this magazine was complete and accurate at the time of printing.

Prélude is published six times a year, with an average annual distribution of 300,000 copies distributed to patrons of the National Arts Centre in the disciplines of music, theatre and dance. No part of the publication, editorial or advertising, may be reproduced without the written permission of the publisher. Publication Mail Registration No. 585203. Printed in Canada on paper with 30% recycled content.

Les programmes et les noms des artistes sont communiqués sous toute réserve. Les renseignements contenus dans ce magazine étaient à jour au moment de mettre sous presse.

Publié six fois par an, le magazine Prélude a un tirage annuel moyen de 300 000 exemplaires et est distribué à la clientèle du Centre national des Arts dans les disciplines de la musique, du théâtre et de la danse. Il est strictement interdit de reproduire quelque partie que ce soit des articles, éditoriaux ou annonces publicitaires de la présente publication sans autorisation écrite de l'éditeur. Envoi de publication, enregistrement n° 585203. Imprimé au Canada sur 30 % de papier recyclé.



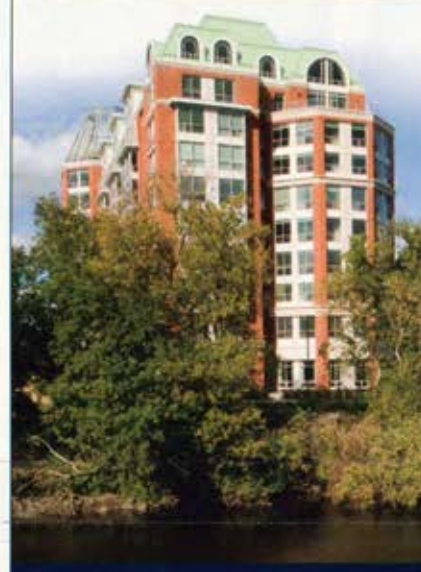
Canada

The ROCKCLIFFE RETIREMENT RESIDENCE

Wonderfully Different!

- Spectacular location. Porter's Island on the Rideau, in the heart of the City, with stunning vistas from every window.
- First class amenities from theatre to spa.
- Spacious suites. One bedroom, one bedroom plus den, and two bedroom suites featuring a variety of floor plans.
- Well trained, professional staff, hand picked to meet your requirements.
- An exciting and vibrant new community designed not merely to meet your expectations, but to exceed them.

PH: (613) 562-3555



www.TheRockcliffe.com

DARRYL  CARTER.
FOR
Thomasville

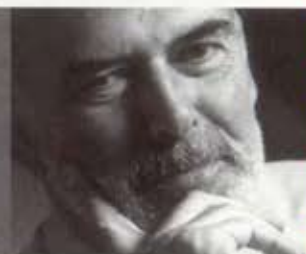


Cadieux & Company

FINE FURNITURE • ACCESSORIES • LIGHTING • RUGS • BEDDING • DESIGN SERVICES
1280 Old Innes Rd. (at Bantree and Innes Rd.), Ottawa - 613.745.1230
Cadieuxltd.com

A Message from
**Peter A.
Herndorf**

President and
Chief Executive Officer



With each New Year comes the promise of renewed possibilities. Many of us take advantage of this time of the year to reflect on the past ... and to make resolutions about the future. It's a natural process for everyone. In moving from one milestone to the next, we accumulate new experiences, we gain knowledge and insight, and ideally, all of this helps us to grow and develop. It's equally true for organizations like the National Arts Centre.

The NAC articulated its plans for the future in 2001—a set of goals that appeared in our strategic plan entitled *Restoring the Vision*. Since we published that document, we've worked hard to create imaginative and innovative programming on our NAC stages, to play a far more significant role in the performing Arts across the country, to expand our youth and education activities, and to increase our earned revenues dramatically to help finance these changes.

We're proud of the progress we've made, but we remain profoundly aware that there are many areas in which we can improve. With a continued obligation to represent the many voices of Canada in the performing arts, we have revisited these strategic goals ... and re-energized our vision ... to ensure the NAC remains an essential part of Canada's cultural life.

To help us achieve that, we undertook extensive cross-country consultations with artists, arts organizations, arts educators and public funders in Calgary, Edmonton, Vancouver, Halifax, St. John's, Saskatoon, Regina, Winnipeg, Montreal, Quebec, Toronto, Moncton and Ottawa. In 38 meetings, in 13 communities, more than 350 participants helped shape our new strategic plan—*Performing for Canadians*—the document that will guide the activities of the NAC until 2013.

To learn more about the many new and exciting initiatives in store for the NAC—including a greater focus on our relationships with NAC audiences and patrons—we encourage you to visit www.nac-cna.ca to read *Performing for Canadians* online, or simply request a copy through the NAC Communications Department.

As we approach the New Year, our resolution remains constant: To be a leader and an innovator in each of the performing arts fields in which we work; to teach and inspire the young people of Canada; and to work creatively with artists and arts organizations in communities all across the country.

We hope you have a wonderful New Year.

PHOTO © ETIENNE MORIN, L'ÉCART



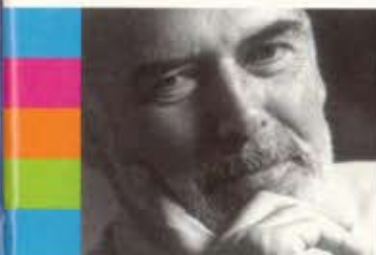
BOMBARDIER

BÂTIE SUR

l'ingéniosité

BUILT ON

ingenuity



Message de
**Peter A.
Herrndorf**

Président et
chef de la direction

Chaque nouvel an amène la promesse de renouveau et procure l'occasion de s'arrêter un instant pour faire le bilan de l'année écoulée et prendre des résolutions pour celle qui commence. C'est un rite tout naturel. En passant d'une étape à une autre, nous cumulons des expériences, nous élargissons et approfondissons nos connaissances, ce qui, idéalement, nous aide à grandir et à nous épanouir comme individus. Il en va de même pour les organisations comme le Centre national des Arts.

En 2001, le CNA articulait son orientation pour l'avenir autour d'objectifs qu'il a exposés dans son plan stratégique intitulé *Rétablir la vision*. Depuis, nous nous sommes activés sans relâche à concevoir des programmations inventives pour nos scènes, à jouer un rôle beaucoup plus senti dans le domaine des arts d'interprétation partout au pays, à accroître nos activités jeunesse et éducation, et à augmenter nettement nos revenus pour pouvoir financer ces changements.

Nous sommes fiers du chemin parcouru, tout en reconnaissant parfaitement qu'il reste encore beaucoup à faire. Persistant dans notre engagement à faire résonner les multiples voix du Canada dans le domaine des arts de la scène, nous avons revisité nos objectifs stratégiques et redynamisé notre vision en nous attachant à faire en sorte que le CNA demeure un rouage essentiel de la vie culturelle canadienne.

C'est dans cet esprit que nous avons mené une vaste consultation pancanadienne auprès des artistes, des organisations artistiques, des éducateurs du domaine des arts et des bailleurs de fonds publics. Les participants (plus de 350) aux 38 séances que nous avons tenues dans 13 villes – Calgary, Edmonton, Vancouver, Halifax, St. John's, Saskatoon, Regina, Winnipeg, Montréal, Québec, Toronto, Moncton et Ottawa – nous ont aidés à façonner notre nouveau plan stratégique, *En scène pour les Canadiens*, qui orientera les activités du CNA jusqu'en 2013.

Pour en savoir plus sur les initiatives qui pointent à l'horizon, toutes plus emballantes les unes que les autres – dont un nouvel objectif qui vise à recentrer notre approche client –, nous vous invitons à lire le document *En scène pour les Canadiens* sur notre site www.nac-cna.ca, ou à en demander un exemplaire imprimé auprès de notre service des Communications.

À l'aube d'une nouvelle année, nous maintenons le cap sur nos bonnes résolutions : être un chef de file et un porteur d'innovation dans chacune des disciplines artistiques où nous rayonnons; apporter enseignement et inspiration aux jeunes Canadiens; et collaborer de façon créative avec des artistes et des organisations artistiques aux quatre coins du pays.

À tous et toutes, je souhaite une merveilleuse année 2009.

PHOTO © ETIENNE MORIN, L'ÉQUIPE



NAC ORCHESTRA

JANUARY 8-9

NACO: BOSTONIAN BRAVO SERIES
Beethoven's Mighty Fifth
 Pinchas Zukerman, conductor
 Jonathan Biss, piano

JANUARY 9

DEBUT SERIES (RECITAL)
 Alexander Seredenko, piano
 Paul Lefebvre, host

JANUARY 14-15

NACO: MARK MOTORS AUDI SIGNATURE SERIES
Beyond the Score®
Tchaikovsky Symphony No. 4
 Edward Gardner, conductor
 Bill Richardson, host
 Produced by the Chicago Symphony Orchestra

JANUARY 17

NACO: TD CANADA TRUST FAMILY ADVENTURES
Music Under a Midnight Moon
 Alain Trudel, conductor
 Platypus Theatre

JANUARY 25

KINDERCONCERTS
Fiestango

JANUARY 28-29

NACO: OVATION SERIES
A Haydn Celebration
 Pinchas Zukerman, conductor, violin
 Donna Brown, soprano
 Kelley O'Connor, mezzo-soprano
 Lawrence Wilford, tenor
 Robert Pomakov, bass-baritone
 Cantata Singers of Ottawa,
 Seventeen Voyces
 Duain Wolfe, chorus master

FEBRUARY 1

MUSIC FOR A SUNDAY AFTERNOON
 Donna Brown, soprano
 Members of the
 NAC Orchestra

FEBRUARY 3

MANHATTAN ON THE RIDEAU
 Jazz Masterclass
 Randy Brecker, trumpet

FEBRUARY 5-7

NACO: CTV POPS
 Jean-Marie Zeitouni, conductor
 Neil Sedaka, vocalist

FEBRUARY 7

BEHIND THE MUSIC
 Meet concertmaster
 Yosuke Kawasaki

FEBRUARY 10

BOMBARDIER GREAT PERFORMERS SERIES (RECITAL)
 Radu Lupu, piano

FEBRUARY 11-12

NACO: OVATION SERIES
Sarah Chang and a Mendelssohn Treasure
 Roberto Minczuk, conductor
 Sarah Chang, violin

FEBRUARY 12

DEBUT SERIES (RECITAL)
 Shanshan Yao, violin
 Jean Desmarais, piano

FEBRUARY 14

TD CANADA TRUST FAMILY ADVENTURES
Boris the Explorer:
Be My Valentine
 Boris Brott, conductor
 Oliver Jones, pianist
 Daniel Cook, co-explorer

FEBRUARY 18-19

NACO: MARK MOTORS AUDI SIGNATURE SERIES

Ehnes and Elgar

David Lockington, conductor
 James Ehnes, violin



FEBRUARY 21

Black & White Opera Soiree
 Black & White and funny all over - Gilbert & Sullivan on Parliament Hill! Hosted by national news anchors Peter Mansbridge, Lloyd Robertson, and Bernard Derome.
 A benefit evening for the NAC Orchestra and Opera Lyra Ottawa
 Presented by BELL

FEBRUARY 27

INTERNATIONAL MASTERCLASS SERIES
Choral Workshop
 Lydia Adam, Choir Director
 Elmer Isler Singers

Boris Brott



MUSIC & VARIETY

JANUARY 1

Salute To Vienna

JANUARY 2-4

Divine Performing Arts:
 2009 World Tour

JANUARY 16

Spring Festival Gala 2009

JANUARY 29-FEBRUARY 1

John Pinette

JANUARY 30-FEBRUARY 1

Broue

FEBRUARY 23

Ottawa Symphony Orchestra

FEBRUARY 24

The Rankins

FRENCH THEATRE

FEBRUARY 17-21

Krum

Written by Hanokh Levin
 Directed by Krzysztof Warlikowski
 Coproduced by TR Warszawa (Warsaw, Poland) and Sary Teatr (Krakow, Poland)

FEBRUARY 28-MARCH 1

For ages 3-7**Garde-robe**

Written and directed by Joël da Silva
 Produced by Moulin à Musique in coproduction with Les Boréades de Montréal

ENGLISH THEATRE

JANUARY 6-24

OPENING NIGHT JANUARY 9

Buried Child

By Sam Shepard
 Directed by Peter Hinton
 featuring: Clare Coulter, David Fox, Adrienne Gould, Randy Hughson, Alex Ivanovici, John Koensgen, Christie Watson.
 An NAC English Theatre Company/The Leanor and Alvin Segal Theatre (Montreal) coproduction

JANUARY 27-FEBRUARY 14

OPENING NIGHT JANUARY 29

Belle Moral: A Natural History

By Ann-Marie MacDonald
 Directed by Alisa Palmer
 featuring: Bernard Behrens, Donna Belleville, Fiona Byrne, Martin Happer, Peter Hutt, Julie Martell, Jeff Meadows, Graeme Somerville
 A Shaw Festival (Niagara-on-the-Lake) production

FEBRUARY 7

For ages 5-9

Belle Moral: A Natural History
 Kids' Saturday Theatre Workshop

JANUARY 26

Celebrity Speakers Series

Jackie Maxwell,
 Artistic Director of

FOURTH STAGE

JANUARY 5

A Company Of Fools:
 Twelfth Night Celebration

JANUARY 17

Whose Solo Is It Anyway?

JANUARY 22

Ottawa Storytellers: Princes,
 Poets And Pomegranates:
 Personal Stories And Folktales
 From Persia

JANUARY 23

Les Contes Nomades:
 The Light Sabre

JANUARY 24

Geggie Jazz Concert Series:
 A Peak Experience!

JANUARY 30

Les Vendredis De La Chanson
 Francophone:
 Autumn Desert

DANCE

JANUARY 22-24

Peter Pan

Royal Winnipeg Ballet

FEBRUARY 3

Les Ballets Trockadero
 de Monte Carlo

FEBRUARY 12

Three

Batsheva Dance Company

FEBRUARY 7

Tom Lips In Concert

FEBRUARY 13-14

Centre Stage Cabaret:
 Vogue And Vintage

FEBRUARY 19

Ottawa Storytellers: Lost
 Luggage, Found Stories:
 The Lighter Side Of Travel

FEBRUARY 20

Les Contes Nomades:
 Tales Of The City, Illustrated Live

FEBRUARY 27

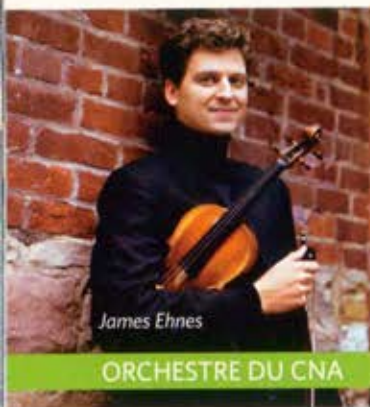
Les Vendredis De La Chanson
 Francophone: From Folk-Rock
 To Bluegrass

FEBRUARY 28

Geggie Jazz Concert Series:
 Modern And Contemporary
 Jazz By A True Virtuoso



PHOTO: PETER PAN © DAVID COOPER



James Ehnes

ORCHESTRE DU CNA

8 - 9 JANVIER

OCNA: SÉRIE BRAVO BOSTONIAN

*La magistrale cinquième de Beethoven*Pinchas Zukerman, chef
Jonathan Biss, piano

9 JANVIER

SÉRIE DÉBUTS

Alexander Seredenko, piano
Paul Lefebvre, animateur

14 - 15 JANVIER

OCNA: SÉRIE SIGNATURE
MARK MOTORS AUDI*Beyond the Score®**Tchaikovsky Symphonie n°4*Edward Gardner, chef
Bill Richardson, animateur
Produit par l'Orchestre
symphonique de Chicago

17 JANVIER

AVENTURES FAMILIALES
TD CANADA TRUST DE L'OCNA*Musique au clair de lune*Alain Trudel, chef
Théâtre Platypus

25 JANVIER

CONCERTS BOUTS'CHOU

Fiestango

28 - 29 JANVIER

OCNA: SÉRIE OVATION

*Hommage à Haydn*Pinchas Zukerman,
chef et violon
Donna Brown, soprano
Kelley O'Connor,
mezzo-soprano
Lawrence Wiliford, ténorRobert Pomakov, baryton-basse
Cantata Singers of Ottawa,
Seventeen Voyces
Duain Wolfe, chef de chœur1^{ER} FÉVRIERMUSIQUE POUR UN DIMANCHE
APRÈS-MIDIDonna Brown, soprano
Membres de l'Orchestre
du CNA

3 FÉVRIER

DE MANHATTAN AU CANAL RIDEAU

Atelier de maître sur le jazz
Randy Brecker, trompette

7 FÉVRIER

MUSIQUE-INFO

Yosuke Kawasaki, violon solo

5 - 7 FÉVRIER

OCNA: POPS CTV

Jean-Marie Zeitouni, chef
Neil Sedaka, chanteur

10 FÉVRIER

LES GRANDS INTERPRÈTES
BOMBARDIER (RÉCITAL)

Radu Lupu, piano

11 - 12 FÉVRIER

OCNA: SÉRIE OVATION

*Sarah Chang et Mendelssohn*Roberto Minczuk,
chef d'orchestre
Sarah Chang, violon

12 FÉVRIER

SÉRIE DÉBUTS

Shanshan Yao, violon
Jean Desmarais, piano

14 FÉVRIER

AVENTURES FAMILIALES
TD CANADA TRUST DE L'OCNA*Un valentin de Boris l'explorateur*Boris Brött, chef
Oliver Jones, pianiste
Daniel Cook, co-explorateur

18 - 19 FÉVRIER

OCNA: SÉRIE SIGNATURE
MARK MOTORS AUDI*Ehnes et Elgar*David Lockington, chef
James Ehnes, violon

21 FÉVRIER

*Soirée d'opéra Noir et Blanc*Une soirée Noir et Blanc
drôlement colorée – Gilbert
et Sullivan sur la colline du
Parlement! Animée par les chefs
d'antenne nationaux Bernard
Derome, Peter Mansbridge et
Lloyd Robertson.
Événement au profit de
l'Orchestre du Centre national
des Arts et d'Opéra Lyra Ottawa.
Une présentation de Bell

27 FÉVRIER

SÉRIE INTERNATIONALE D'ATELIERS
DE MAÎTRE*Atelier chorale*Lydia Adam, chef de chœur
Elmer Isler Singers

THÉÂTRE FRANÇAIS



Krum

17 - 21 FÉVRIER

*Krum*Texte Hanokh Levin
Mise en scène
Krzysztof Warlikowski
Une coproduction du TR
Warszawa (Varsovie, Pologne) et
du Sary Teatr (Cracovie, Pologne)28 FÉVRIER - 1^{ER} MARS*Pour les 3 à 7 ans**Garde-robe*Texte et mise en scène
Joël da Silva
Une production du Moulin à
Musique en coproduction avec
Les Boréades de Montréal

PHOTO: KRUM © STEVAN OKROVICZ

QUATRIÈME SALLE

5 JANVIER

*A Company Of Fools:
Twelfth Night Celebration*

17 JANVIER

Whose Solo Is It Anyway?

22 JANVIER

*Ottawa Storytellers: Princes,
Poets And Pomegranates:
Personal Stories And Folktales
From Persia*

23 JANVIER

*Les Contes Nomades:
Le Sabre de lumière*

24 JANVIER

*Série de concerts Jazz Geggie:
Rencontre au sommet!*

30 JANVIER

*Les Vendredis de la chanson
francophone:
Le Désert de l'automne*

7 FÉVRIER

Tom Lips en concert

13 - 14 FÉVRIER

*Centre Stage Cabaret:
Vogue And Vintage*

19 FÉVRIER

*Ottawa Storytellers: Lost
Luggage, Found Stories:
The Lighter Side Of Travel*

20 FÉVRIER

*Les Contes Nomades:
Contes en ville illustrés en direct*

27 FÉVRIER

*Les Vendredis de la chanson
Francophone: du folk-rock
au bluegrass*

28 FÉVRIER

*Série de concerts jazz Geggie:
Le jazz moderne et
contemporain servi par
un virtuose*

PHOTO: GISELLE © NANCY ELUSON

MUSIQUE ET VARIÉTÉS

1^{ER} JANVIER*Salute To Vienna*

2 - 4 JANVIER

*Divine Performing Arts:
2009 World Tour*

16 JANVIER

*Spring Festival Gala 2009*29 JANVIER-1^{ER} FÉVRIER*John Pinette*30 JANVIER-1^{ER} FÉVRIER*Broue*

23 FÉVRIER

*Orchestre symphonique
d'Ottawa*

24 FÉVRIER

The Rankins

DANSE

22 - 24 JANVIER

*Peter Pan**Royal Winnipeg Ballet*

3 FÉVRIER

*Les Ballets Trockadero
de Monte Carlo*

12 FÉVRIER

*Three**Batsheva Dance Company*

19 - 21 FÉVRIER

*Punto Ciego**Rubberbandance Group*

26 - 28 FÉVRIER

*Giselle**American Ballet Theatre*

THÉÂTRE ANGLAIS

6 - 24 JANVIER

PREMIÈRE 9 JANVIER

*Buried Child**De Sam Shepard*Mettant en vedette: Clare
Coulter, David Fox, Adrienne
Gould, Randy Hughson, Alex
Ivanovici, John Koensgen,
Christie Watson.
Une coproduction du Théâtre
anglais du CNA et du Lenor
and Alvin Segal Theatre

27 JANVIER - 14 FÉVRIER

PREMIÈRE 29 JANVIER

*Belle Moral: A Natural History*Texte Ann-Marie MacDonald
Mise en scène Alisa Palmer

7 FÉVRIER

*Pour les 5 à 9 ans**Belle Moral: A Natural History*

Ateliers de théâtre du samedi


26 JANVIER

*Série celebrity speakers*Jackie Maxwell,
Directeur artistique
du Shaw Festival

Giselle

Bon Appetit!

Enjoy dinner
before the show
at one of these
local restaurants
or complete the
NAC experience
with cocktails after.



GET YOUR IRISH ON

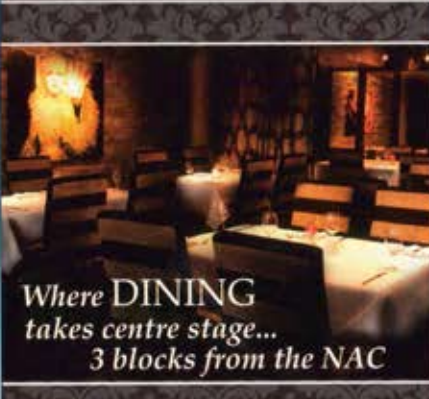
D'Arcy McGee's

www.primepubs.com

44 SPARKS ST., OTTAWA
360 MOODIE DR., NEPEAN
260 CENTRUM BLVD., ORLEANS
655 TERRY FOX DR., KANATA

D'Arcy McGee's is a registered trade-mark of PBC. Trademark Inc. Used under license. ©2008 Prime Restaurants of Canada Inc.

e18hteen
www.restaurant18.com



Where DINING
takes centre stage...
3 blocks from the NAC

18 York Street, Ottawa
tel. 613.244.1188

Fresco
BISTRO ITALIANO



Yes... dinner and the show; we're *that* close

354 ELGIN ST. 613-235-7541 FRESCOBISTRO.CA

Que ce soit avant
ou après le spectacle,
profitez d'un
établissement tout
proche pour
le diner, le cocktail,
le dessert.



Before the show...
create your own
3-course menu with
fresh Nova Scotia
lobster or
fresh fish
\$32

The Fish Market
Restaurant

54 YORK STREET
www.fishmarket.ca • 613-241-FISH (3474)

Benitz
Bistro

PRE-THEATRE
Three-course Table d'Hôte \$38

327 Somerset St. W.
613.567.8100
benitzbistro.com



PALATE PLEASING BEFORE OR AFTER THE NAC

b SIDE

AFTER-THEATRE
Special Tasting Plate

323 Somerset St. W.
613.567.8100
bsidewine.ca

Chef Derek Benitz

front
centre+



2009 WINTER/SPRING SERIES

ON SALE NOW!

Become a Front + Centre
member TODAY for
Best Shows, Best Seats
+ Best Prices!

SATURDAY
January 17

**CHERISH
THE LADIES**



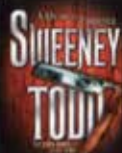
TUESDAY
January 20
7:30 PM

**TRAILER PARK
BOYS**



SATURDAY
January 31

**CHERRY POPPIN'
DADDIES**



MONDAY + TUESDAY
February 16 + 17
7:30 PM

**SWEENEY
TODD**
THE DEMON BARBER
OF FLEET STREET



THURSDAY
February 19

**THE CANADIAN
TENORS**



TUESDAY
February 24

CLASSIC ALBUMS LIVE
**BOB MARLEY
LEGEND**



THURSDAY
February 26

JAZZ NIGHT:
**E-C BARLOW,
DK IBOMAKA,
C. WELSMAN**



FRIDAY
February 27

5 HOLE
TALES or
HOCKEY EXOTICA



MONDAY + TUESDAY
March 16 + 17

BOWFIRE



SATURDAY
March 21

**OFFICIAL
BLUES
BROTHERS**
REVIVAL



WEDNESDAY
April 8

CLASSIC ALBUMS LIVE
PINK FLOYD
DARK SIDE
OF THE MOON



SATURDAY
April 18

BLUES NIGHT:
**C. A'COURT,
T. LAVASSEUR,
C. DEL JUNCO**



SATURDAY
May 9

**RIK
EMMETT**
PLAYS CLAPTON



THURSDAY
May 14

**OLIVER JONES
+ RANEE LEE**



ALL SHOWS START AT 8 PM UNLESS OTHERWISE NOTED

centrepointheatre.com

Box Office 613 580 2700

Toll free 1 866 752 5231



MINUTES FROM DOWNTOWN > FREE PARKING



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

PETER A. HERRNDORF
PRESIDENT AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER
PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION

A WORLD OF DANCE IN OTTAWA
UNIQUE AU MONDE, LA DANSE À OTTAWA

08 dance
09 danse

Cathy Levy Dance Producer | Productrice de la Danse

Batsheva Dance Company

THREE **vitv**

By Ohad Naharin | de Ohad Naharin

Presented in association with David Eden Productions, Ltd.
Présenté en collaboration avec David Eden Productions, Ltd.

Performance Sponsor | Commanditaire de la représentation

DOW
Honda

February 12 février 2009
Theatre | Théâtre

Batsheva Dance Company

Choreography | Chorégraphie
Ohad Naharin

Costume Design | Création des costumes
Rakefet Levy

Lighting Design | Création des éclairages
Avi Yona Bueno (Bambi)

Sound Design & Editing | Création et montage sonores
Ohad Fishof

MUSIC | MUSIQUE

Bellus: J.S. Bach, Goldberg Variations,
performed by | interprétées par
Glenn Gould

Humus: Brian Eno, "Neroli"

Secus: Chari Chari, Kid 606 + Rayon (mix : Stefan Ferry), AGF, Fennesz,
Kaho Naa... Pyar Hai, Seefeel, The Beach Boys

PERFORMED BY | INTERPRÈTES

Yaniv Abraham, Danielle Agami, Nir Benita, Caroline Boussard,
Matan David, Iyar Elezra, Ariel Freedman, Shani Garfinkel, Douglas Letheren,
Andrea Martini, Rachael Osborne, Michal Sayfan, Guy Shomroni, Bobbi Smith,
Tom Weinberger, Adi Zlatin, Erez Zohar

70 minutes
no intermission | sans entracte

BATSHEVA DANCE COMPANY | PERSONNEL DE LA COMPAGNIE

Artistic Director. **Ohad Naharin** Directeur artistique
Executive Director. **Naomi Bloch Fortis** Directrice générale
Co-Artistic Director et codirectrice artistique
House Choreographer. **Sharon Eyal** Chorégraphe en résidence

Batsheva Company Manager. **Yaniv Nagar** Gestionnaire et régisseur
& Stage Manager de la compagnie Batsheva
Rehearsal Director **Luc Jacobs** Directeur des répétitions
Assistants to Rehearsal **Danielle Agami** Adjointes au directeur
Director **Rachael Osborne** des répétitions

Technical Director **Yuval Glickman** Directeur technique
Chief Electrician **Yitzhak Assulin** Chef électricien
Sound **David Bell** Son
Technician **Daniel Feinshtein** Technicien
Wardrobe **Omer Yefman** Costumier
Physiotherapists **Martin Krahl** Physiothérapeute

Photographer **Gadi Dagon** Photographe

International Tour Production. **Iris Bovshover** Production de la
tournée internationale

International Tour Management **Dina Aldor** Gestion de la tournée
internationale

North American Tour Producer | Producteur de la tournée nord-américaine
David Eden, David Eden Productions, Ltd.

Erica Charpentier General Manager | Directrice générale

Pat Kirby Company Manager | Gestionnaire de la compagnie

Trevor Long Production Coordinator | Coordonnateur de la production

Stonie Darling and | et **Elise-Ann Kostantin** Visa Coordinators | Coordination des visas

In Association with H-Art Management | En association avec H-Art Management

Harold Norris President | Président

(212) 666-0337 - telephone | téléphone

www.h-artmanagement.com

Artistic Director: **Ohad Naharin**
House Choreographer: **Sharon Eyal**

Batsheva's artistic integrity and innovation have earned the company its reputation as one of the most inspirational and sought-after companies—a true champion on the global map of performing arts.

Batsheva operates throughout the year with its two companies (Batsheva Dance Company and the junior Batsheva Ensemble) and 40 dancers. With 250 annual performances in Israel and around the world, the company is considered Israel's leading cultural ambassador.

Batsheva is applauded worldwide in the most prestigious theatres and festivals, including Lincoln Center, BAM's Next Wave Festival, Montpellier Danse, Berlin Festival and more.

The company includes dancers from Israel and abroad who are encouraged to affirm their distinct creative gifts either in the rehearsal process or in the creation of their own works during the ongoing 'Batsheva Dancers Create' series.

Many of Batsheva's dancers developed their skills during an extensive training period in the junior company, the Batsheva Ensemble. The Ensemble serves as a greenhouse for the next generation of dancers and choreographers, dedicating the majority of its time to Batsheva's comprehensive outreach and education program.

The 2007/2008 performance season brought with it an additional international cast of 16 dancers. This cast will perform Ohad Naharin's *Kamuyot* to audiences of school children and young adults throughout Sweden between December 2007 and May 2008. This special project is the result of a unique collaboration between Sweden's National Riksteatern and Batsheva.

Directeur artistique : **Ohad Naharin**
Chorégraphe en résidence :
Sharon Eyal

Grâce à son intégrité artistique et son sens de l'innovation, la Batsheva Dance Company figure parmi les compagnies de danse les plus recherchées et les plus inspirantes. C'est vraiment un des fleurons des arts de la scène à l'échelle mondiale.

Batsheva se produit toute l'année avec ses deux compagnies (Batsheva Dance Company et l'Ensemble Batsheva, la troupe cadette) et ses 40 danseurs. Avec ses 250 spectacles annuels en Israël et dans le monde, elle est la principale ambassadrice culturelle du pays.

Batsheva est applaudie dans les théâtres et les festivals les plus prestigieux du monde, dont celui du Lincoln Center, le Next Wave Festival de la BAM, Montpellier Danse et le Festival de Berlin.

La compagnie rassemble des danseurs d'Israël et d'ailleurs, encouragés à exprimer pleinement leur créativité distincte, que ce soit lors des répétitions ou lors de la création de leurs propres œuvres, dans le cadre de la série régulière « Batsheva Dancers Create ».

Beaucoup des danseurs ont élaboré leur art en suivant la formation intensive offerte par la troupe cadette, l'Ensemble Batsheva. Cette troupe, qui est une véritable pépinière pour la prochaine génération de danseurs et de chorégraphes de Batsheva, consacre la plus grande partie de son temps à un programme complet de rayonnement et de formation.

La saison 2007-2008 a vu l'ajout d'une distribution internationale supplémentaire de 16 danseurs. Cette troisième compagnie Batsheva a présenté *Kamuyot* d'Ohad Naharin à des publics scolaires et des auditoires de

Led by Artistic Director Ohad Naharin, together with House Choreographer Sharon Eyal, the company's 65 members—dancers, technical crew and administration are driven by a common vision—to excel in art and to strengthen common human values through the power of creativity.

Batsheva Dance Company was founded in 1964 by Martha Graham and Baroness Batsheva De Rothschild.

To learn more about Batsheva, please visit www.batsheva.org

jeunes dans toutes les régions de la Suède, entre décembre 2007 et mai 2008. Ce projet spécial est le fruit d'une collaboration unique entre Batsheva et le National Riksteatern de Suède.

Les 65 membres de la compagnie—danseurs, personnel technique et administratif placés sous la direction du directeur artistique Ohad Naharin et de la chorégraphe en résidence Sharon Eyal—partagent la même vision : exceller sur le plan artistique et renforcer les valeurs humaines communes grâce au pouvoir de la créativité.

La Batsheva Dance Company a été fondée en 1964 par Martha Graham et la baronne Batsheva de Rothschild.

Pour en savoir plus sur Batsheva, consulter le site www.batsheva.org.

Batsheva Dance Company

wishes to thank the generosity of the American Friends of Batsheva, 220 Fifth Avenue, Suite 1301, New York, NY 10001 | Tel. 212-545-7182 | Email afo@batsheva.co.il.

All donations to the American Friends of Batsheva are tax deductible. Please call or email for more information.

Batsheva Dance Company celebrates with the America Israel Cultural Foundation (AICF) its 70th anniversary. We wish to congratulate AICF on its remarkable impact on Israeli culture throughout the years and to acknowledge AICF's significant contribution to Batsheva's development and growth.

Batsheva Dance Company North America Tour 2009 is supported by the Israeli Ministry of Foreign Affairs.

Batsheva Dance Company

tient à remercier pour sa générosité l'organisme American Friends of Batsheva, 220 Fifth Avenue, Suite 1301, New York, NY 10001 | Tél. : 212-545-7182 | Courriel : afo@batsheva.co.il.

Tous les dons à American Friends of Batsheva sont déductibles d'impôt. N'hésitez pas à demander des renseignements par téléphone ou par courriel.

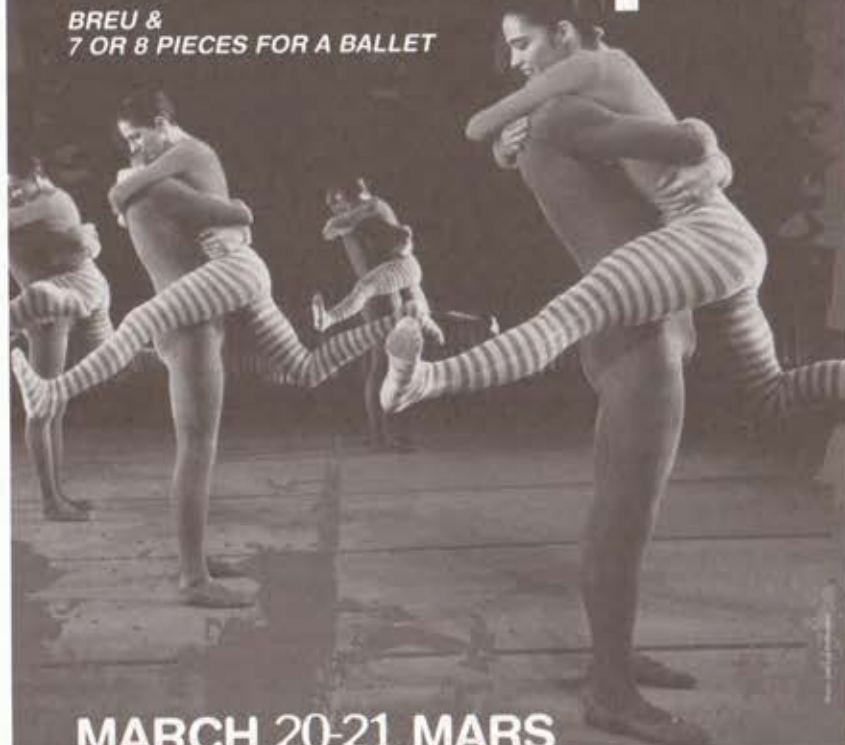
La Batsheva Dance Company célèbre les 70 ans d'existence de la Fondation culturelle Amérique-Israël. Nous félicitons la fondation pour la remarquable influence qu'elle a eue sur la culture israélienne au fil des années, et nous la remercions pour son immense contribution au développement et à la croissance de Batsheva.

La tournée 2009 de la Batsheva Dance Company en Amérique du Nord bénéficie du soutien du ministère israélien des Affaires étrangères.

grupo Corpo

Brazilian
Dance
Theater

BREU &
7 OR 8 PIECES FOR A BALLET



MARCH 20-21 MARS

Salle Southam Hall
8:00 p.m. / 20 h
Tickets from \$36
Billets à partir de 36 \$

STARS of Ottawa

dance · danse



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

www.nac-cna.ca

NAC BOX OFFICE MON. - SAT. 10:00-21:00
BILLETTERIE DU CNA lundi-samedi 10 h à 21 h
GROUPIES 18+ 613-947-7000 x584 | groupes@nac-cna.ca

LIVE
RUSH endirect
Bessie Awards

ticketmaster.ca
613-755-7777

Ohad Naharin

Choreographer, Artistic Director of
Batsheva Dance Company

Ohad Naharin began his training as a dancer with the Batsheva Dance Company. He came to New York one year later at the invitation of Martha Graham to join her company, as well as to make use of a scholarship to the School of American Ballet. After a year with the Martha Graham Dance Company, he continued his studies at The Juilliard School of Music as well as with Maggie Black and David Howard. He then joined the Maurice Béjart Company in Brussels for one season and made his choreographic debut in 1980 in the Kazuko Hirabayashi studio in New York.

From 1980 to 1990, he performed and worked in New York, where he lived with his wife, the dancer Mari Kajiwaru, who died of cancer in 2001. In 1990, he was appointed Artistic Director of the Batsheva Dance Company.

Naharin has been the recipient of many awards and honours, including the Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres by the French government in 1998, two New York Dance and Performance (Bessie) Awards (for *Naharin's Virus* at the Brooklyn Academy of Music in 2002 and for *Anaphaza* at the Lincoln Center Festival in 2003), a Doctor of Philosophy honoris causa by the Weizmann Institute of Science in 2004, and the prestigious Israel Prize for dance in 2005.

Naharin's works are performed by many companies throughout the world, including Nederlands Dans Theater, Frankfurt Ballet, Lyon Opera Ballet, Ballet Nacional d'Espana (Madrid), Cullberg Ballet (Sweden), and the Opéra National de Paris, among others.

Ohad Naharin

Chorégraphe, directeur artistique
de la Batsheva Dance Company

Ohad Naharin a commencé sa formation de danseur à la Batsheva Dance Company. Un an plus tard, il s'est rendu à New York où Martha Graham l'avait invité à devenir membre de sa compagnie. Cela lui permettait également de profiter d'une bourse pour étudier à l'école de l'American Ballet. Après une année au sein de la compagnie de danse de Martha Graham, il a poursuivi ses études à la Juilliard School of Music, ainsi qu'auprès de Maggie Black et de David Howard. Ensuite, il a passé une saison dans les rangs de la Compagnie Maurice Béjart à Bruxelles et il a fait ses débuts de chorégraphe en 1980 au studio Kazuko Hirabayashi à New York.

De 1980 à 1990, il s'est produit et a travaillé à New York où il vivait avec sa femme, la danseuse Mari Kajiwaru, Ohad morte du cancer en 2001. Il a été nommé directeur artistique de la Batsheva Dance Company en 1990.

Naharin a reçu de nombreux prix et distinctions, entre autres le titre de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres que lui a décerné le gouvernement français en 1998, deux prix New York Dance and Performance (Bessie) (pour *Naharin's Virus* à la Brooklyn Academy of Music en 2002 et pour *Anaphaza* au Festival du Lincoln Center en 2003), un doctorat honoris causa en philosophie du Weizmann Institute of Science en 2004 et le prestigieux prix de danse d'Israël en 2005.

Les œuvres de Naharin sont inscrites au répertoire de nombreuses compagnies du monde, notamment le Nederlands Dans Theater, le Frankfurt Ballet, le Ballet de l'Opéra de Lyon, le Ballet Nacional d'Espana (Madrid), le Ballet Cullberg (Suède) et le Ballet de l'Opéra national de Paris.

08|dance 09|danse

National Arts Centre Centre national des Arts

Cathy Levy

Dance Producer | Productrice de la Danse

Tina Legari

Associate Dance Producer | Productrice associée de la Danse

Charles Cotton

Technical Director | Directeur technique

Tara Lapointe

Associate Marketing Director | Directrice associée du Marketing

Gerald Morris

Communications Officer | Agent de communication

Renée Marquis

Company Manager | Chargée de compagnie

Mireille Nicholas

Assistant to the Dance Producer |
Adjointe de la productrice de la Danse

Rosemary MacEachen

Marketing Coordinator | Coordonnatrice du marketing

Odette Laurin

Communications Coordinator | Coordonnatrice des communications

Renata Soutter

Outreach Coordinator | Coordonnatrice des activités de rayonnement

Andrée Larose

Administrative Coordinator, Youth Programming |
Coordonnatrice administrative, Programmes jeunesse



We are proud to recognize our donors' generous support of the performing arts by publishing your names in our *Prélude* magazine.

During each performance year your support will be recognized in two ways: by annual giving and by lifetime cumulative giving.

Your annual giving will be recognized through the National Arts Centre Foundation's two philanthropic giving clubs—the Donors' Circle and Corporate Club. The amount of your annual gift determines your membership level for a year. Members of the Emeritus Circle will also be recognized.

Gem levels—Pearls, Sapphires, Rubies, Emeralds and Diamonds recognize the importance of your sustaining support over a lifetime of giving. To express our appreciation, Gems are acknowledged on the Foundation's Donor Wall in the NAC Foyer opposite Southam Hall (the donor wall is updated annually). This list is also published two times per year in *Prélude* Magazine; below, and again in the late spring issue.

Thank you!

List complete as of August 31, 2008. Please contact the NAC Foundation at 613-947-7000 x315 if you have corrections or concerns.

Nous tenons à souligner le généreux soutien aux arts de la scène de nos donateurs en citant leur nom dans le magazine *Prélude*.

Tout au long de l'année, nous reconnaissons les dons annuels et les dons cumulatifs à vie.

Les dons annuels sont cités sous l'un ou l'autre des deux clubs philanthropiques de la Fondation du Centre national des Arts, soit le Cercle des donateurs et le Club des entreprises. Le montant de votre contribution annuelle détermine à quelle catégorie de donateur vous appartenez. Les membres du Cercle Emeritus sont également cités.

Les catégories Joyaux – Perle, Saphir, Rubis, Émeraude et Diamant soulignent l'ampleur de votre don ou de votre soutien à vie. Les noms des donateurs des catégories Joyaux sont cités sur le Mur des donateurs de la Fondation, lequel fait face à la salle Southam dans le Foyer du CNA. La liste des noms et les plaques sont mises à jour chaque année. La liste paraît également deux fois l'an dans *Prélude*, soit dans le présent numéro et dans celui de la fin du printemps.

Merci!

Liste complète au 31 août 2008. Contactez la Fondation du CNA au 613-947-7000, poste 315, pour signaler toute erreur ou omission.

DIAMOND / DIAMANT

Bell
Grant & Alice Burton
Richard Li
National Post
Ottawa Citizen
Michael Potter & Véronique Dhieux
St. Joseph Communications
TELUS
Starcan Fund,
Toronto Community Foundation

EMERALD / ÉMERAUDE

A&E Television Networks	Community Foundation of Ottawa/ Fondation communautaire d'Ottawa	The Lowe-Martin Group
The Estate of Dr. and Mrs. A.W. Adey	CN	Mark Motors of Ottawa Ltd.
Agrium Inc.	CTV	Mr. F.R. Matthews, Q.C.
Alcatel-Lucent Canada Inc.	Ian & Kiki Delaney	Stefan & Magdalena Opalski
Audi	EDC - Export Development Canada/ Exportation et développement Canada	Plasco Energy Group Inc.
Bombardier Inc.	Enbridge Inc.	RBC Financial Group/RBC Groupe Financier
Borden Ladner Gervais LLP	EnCana	Rogers Cable Inc.
Bostonian Executive Suites	EPCOR Utilities Inc.	Scotiabank/Banque Scotia
Bruce Power	Friends of the National Arts Centre/ Les Amis du Centre national des Arts	Seagram
Cannil Corporation	Jeanne F. Fuller and Family	Sun Life Financial/Financière Sun Life
CanWest Global Communications Corporation	Gesca Limitée	TD Bank Financial Group/Groupe Financier Banque TD
Casino du Lac-Leamy	Estate of Mr. James Wilson Gill	William & Phyllis Waters
CGI	ING Canada	Alexei Yashin
CIBC		Anonymous/Donateurs anonymes (3)

RUBY / RUBIS

Accenture
Air Canada
Alexander Keith's Nova Scotia
Brewery
Amazon.ca
American Friends Of Canada
Pam Andrew-Marks, PAM Musical
Memorial Fund
In memory of Fleurette Sabourin
Andrews
Amion Corporation
Gail Asper
Atlantic Canada Opportunities
Agency/L'Agence de promotion
économique du Canada atlantique
The Audain Foundation
In memory of Morris D. Baker
Ralph M. Barford Foundation
Dr. Ruth M. Bell, C.M.
Beringer Vineyards
Biddle McGillivray Advertising
J. Armand Bombardier Foundation/
La Fondation J. Armand
Bombardier
Bombardier Transportation
Broccolini Construction
Business Development Bank of
Canada/Banque de
développement du Canada
Cable Public Affairs Channel Inc./La
chaîne d'affaires publiques par câble
The Calgary Foundation
Calian Technologies Ltd.
Capital Box of Ottawa Ltd.
CBC
Clarica Life Insurance Company
Zita Cobb
Cognos Inc.
Communication Canada
Joyce Conger Fund for the Arts
ConocoPhillips Canada
Corus Entertainment Inc.
The Harold Crabtree Foundation
Mr. Purdy Crawford
CTVglobemedia
Daugherty and Verma Endowment
for Young Musicians
Fédération des caisses Desjardins
du Québec
Dolico Printing
Le Droit
Emond Harnden LLP
Enbridge Gas Distribution
Ernst & Young LLP

Margaret & Jim Fleck
E.A. Fleming
Forest Products Association of
Canada/Association des produits
forestiers du Canada
Julia & Robert Foster
Fred & Elizabeth Fountain
Margaret & David Fountain
Friends of the National Arts Centre
Orchestra/Les Amis de
l'Orchestre du CNA
Galaxie - The Continuous Music
Network
The George and Helen Gardiner
Foundation
Gaz Métro
Giant Tiger/Tigre Géant
Harvey & Louise Glatt
GlaxoSmithKline
Marjorie Goodrich
Gowling Lafleur Henderson LLP
Great-West Life, London Life and
Canada Life
Stephen & Jocelyne Greenberg
Harmon Foundation
Aber Diamond Corporation
Martha Lou Henley Charitable
Foundation
Hewlett Packard Canada
James Ho
Holt Renfrew & Company
HSBC Bank Canada
Investors Group Inc.
The Jewel 98.5
Donald K. Johnson
Dr. F. Ross Johnson, O.C.
Huguette & Marcelle Jubinville
Kahanoff Foundation
James Kinneer & Bridgette Eansor
Dianne & Irving Kipnes
Kodak Canada Inc.
Michael & Sonja Koerner
Lee Valley Tools Ltd.
Lord Elgin Hotel
Joy & Don McLaren
Claire Marson - Performing Arts for
All Endowment
John & Natty McArthur
McCarthy Tétrault LLP
The McKinlays: Kenneth, Ronald & Jill
The George Cedric Metcalf
Charitable Foundation
Minto Foundation
Montcor Packaging Ltd.

Morguard Investments Ltd.
MTS Allstream Inc.
NACO-International Travel Fund/
Fonds Voyages à l'étranger de
l'OCNA
National Arts Centre Orchestra
(NACO) Trust Fund/Fonds en
fiducie de l'Orchestre du Centre
national des Arts (OCNA)
New Sun
Ted & Margaret Newall
Noteworthy Marketing Inc.
Gail & David O'Brien
Odón & Yvonne Panek
Osler, Hoskin & Harcourt LLP
Ottawa Pianos
Petro-Canada
Barbara & John Poole
Power Corporation du Canada
Keith Ray & Leslie Gales
The Cyril & Dorothy, Joel & Jill
Reitman Family Foundation
John Risley, O.C.
Dr. Donald B. Rix
Rogers Communications Inc.
The Late Mitchell Sharp, P.C., C.C. &
Mme Jeannie d'Arc Sharp
Shaw Communications Inc.
Jacqui F. Shumatcher
Mr. & Mrs. J. Skarzenski
SOCAN
Société des alcools du Québec
Marion & Hamilton Southam
St-Laurent Volvo
Star Motors/Dow Honda
Suncor Energy Inc.
Tim Hortons
TSX Venture Exchange
TransAlta Corporation
Transcontinental Inc.
Trico Group
Trinity Development Group Inc.
True Energy Trust
United Way/Centraide
Universal Music Canada
Université d'Ottawa/University of
Ottawa
Urbandale Corporation
The Vered Family
Via Rail Canada
Weber Shandwick Worldwide
Milton & Fei Wong
Pinchas Zukerman
Anonymous/Donateurs anonymes (5)

SAPPHIRE / SAPHIR

A-Channel
Cavaliere / Chevalier Pasqualina
Pat Adamo
ADGA Group/Groupe ADGA
Aeroplan Limited Partnership
AIM Trimark
Alcan Inc.
Allard Foundation
Allen-Vanguard Corporation
John Arnold
Paul & Gill Baay
Frank & Inge Balogh
Banfield Seguin Ltd.
Banque Nationale du Canada/
National Bank of Canada
John & Barbara Barclay
Bill Bates & Ingrid Hansen Bates
Cynthia Baxter and Family
BDO Dunwoody LLP
David Beattie
Mr. Peter Becke & Ms. Deborah Bradley
Bell Aliant
Mary B. Bell
Michael Bell & Anne Burnett
Hy & Jenny Belzberg, C.M., A.D.E.
Paul & Rosemary Bender
Marion & Robert Bennett
Carla Berend & Alejandro Ramirez
Best Buy Canada
Sandra & Nelson Beveridge
Dr. & Mrs. Hans P. Black
Blake Cassels & Graydon LLP
Bluma Appel - In honour of Peter
Herrndorf
BMO Financial Group/BMO Groupe
Financier
BMO Harris Private Banking/BMO
Banque privée Harris
Anthony & Marlene Bogert
Mme Lélia D. Bousquet
Brainhunter
Mr. & Mrs. Peter Brandon
BreconRidge
Michael & Laura Brett
Brewers Association of Canada/
Association des brasseurs du Canada
Brickland Timberlay Corporation
Mr. Rod M. Bryden
Adrian Burns & Gregory Kane, Q.C.
Dr. Nick Busing & Madam Justice
Catherine Aitken
CA Delaney Capital Management Ltd.
CAE Inc.
Campbell Ford (Jaguar)
Craig & Elizabeth Campbell
M.G. Campbell
Canada Lands Company/Société
immobilière du Canada
Canada Mortgage and Housing
Corporation/Société canadienne

d'hypothèques et de logement
Canada Post/Postes Canada
Canadian Association of
Broadcasters/Association
canadienne des radiodiffuseurs
Canadian Bankers Association/
L'Association des banquiers canadiens
Canadian Cable Telecommunications
Association/Association canadienne
des télécommunications par câble
Canadian Electricity Association
Canadian Film & Television
Production Association/
Association canadienne de
production de films et de télévision
Canadian Renewable Fuels Association
Canadian Rug Traders
Capital Gain Accounting Services Inc.
Capital Health
Capital Hill Hotel & Suites
Cartier Place Suite Hotel
CD Warehouse
CFRA News Talk Radio
CH2M Hill
Tom & Beth Charlton
The Chawkins Foundation
Daniel Chedrawe
Spencer & Jocelyn Cheng
Dr. Trevor & Mrs. Yvonne Chin Quee
CHUM Limited
CIBC Wood Gundy
Cisco Systems Canada
Claridge Homes Corporation
Ken & Anna Coaker
Barry & Laine Cooper
Michael & Beryl Corber
Patricia Cordingley
Marjory Cornett
Corporate Furniture Group Inc.
Couleur FM
Ross & Diane Craddock
Craig Broadcasting (A-Channel)
The Craig Foundation
Ian & Jan Craig
Mrs. Ann F. Crain
Robert & Marian Cumming
Cushman & Wakefield LePage Inc.
The Cypress Foundation
Carlos & Maria DaSilva
Julia W. Dayton
Christopher Deacon & Gwen Goodier
Deloitte & Touche LLP
Jean-Guy Desjardins
Dillo Mechanical Ltd.
Laura Dinnier
Mr. Arthur Drache, C.M., Q.C. &
Ms. Judy Young
E. & J. Gallo Winery Canada Ltd.
Earncliffe Strategy Group Inc.
Eastlink Cable

Dr. & Mrs. Peter M. Edmison
EDS Canada Inc.
Ekos Research Associates Inc.
Embassy Hill Times
EMC Corporation of Canada
Ian Engelberg & Joseph Cull
Engineers Canada
Erdelyi Karpati Memorial Fund
Dr. David Finestone & Mrs. Josie
Finestone
S. Forsyth
David Franklin & Lise Chartrand
Fraser Milner Casgrain
The Jack Freedman Fund
A.J. & Ruth Freiman
Friends of English Theatre
The Late Royce Frith, C.M., Q.C.
Douglas Frost & Lori Gadzala
Future Shop
Vera & George Gara
Philip Garel-Jones
Jean Gauthier & Danielle Fortin
Remembering John Gazsi, NACO
GE Canada
Rick & Julie George
Gexel Telecom International
Jean & Frederick Gilbert
Gluskin Sheff & Associates Inc.
Dale A. Godsoe
The Gordon Creative Group
Lynn & Robert Gould
Helen Graham
Robert Gratton
David & Rochelle Greenberg
Darrell & D. Brian Gregersen
Dr. & Mrs. Gunther
Stephen & Raymonde Hanson
Don & Lois Harper
In memory of Helen C. Pocock
Joan W. Harris
Harris/Decima
Dr. & Mrs. John Henderson
Peter Herrndorf & Eva Czigler
John Hilborn & Elisabeth Van Wagner
Hill & Knowlton Canada
Homestead Land Holdings Ltd.
Hotel Indigo
IBM Canada Ltd.
Ideas Canada Foundation
Imperial Oil Foundation/Fondation
Pétrolière Impériale
Iogen Corporation
The Jarislowsky Foundation
Sarah Jennings & Ian Johns
Lois M. Johnston
Jubilee Fine Jewellers
Mrs. Maryanne Kampouris &
Mr. Michael Cowley-Owen
David & Diana Kirkwood
Kitling Ridge Estate Wines & Spirits

SAPPHIRE / SAPHIR

Murray & Marvella Koffler
KPMG
Rosalind & Stanley Labow
Louis & Marie-Josée Lagassé
Laidlaw Foundation
Marie Louise Lapointe & Bernard
Leduc
Ken & Gail Larose
Gaston & Carol Lauzon
Frances Lazar
The Leacock Foundation
Dr. & Mrs. Frans & Mindy Leenen
Dr. David S. R. Leighton, O.C. &
Mrs. Peggy Leighton
Louis & Sonia Lemkow
Richard & Patty Levitan
Jean B. Liberty
The Brian Linehan Charitable
Foundation
Helen & Ken Lister
Kenneth & Christina Loeb
The Honourable Peter Loughheed &
Mrs. Jeanne Loughheed
Luscar Ltd.
Peter Lynch & Louise Patry
M. Roland Madou et
Mme Julie Madou
E. Mandl
Maple Financial Group Inc.
Marti Maraden
March Networks Corporation
Suzanne Marineau Endowment for
the Arts
Dr. Kanta Marwah
Dr. Judy Matthews &
Mr. Wilmet Matthews
MBNA Canada Bank
M. Ann McCaig
Mr. & Mrs. G.W.F. McCain
B. McCarroll-McLellan
Grant McDonald, Carol Devenny &
Braden McDonald
Ian & Joan McDonald
McKinsey & Company
The McLaughlin Family
Catherine and Maxwell Meighen
Foundation
Merkley Supply Ltd.
Judith Miller & Joyce Harpell
Andrea Mills & Michael Nagy
Meriel Mills
Stanley A. Milner
National Capital Commission/
Commission de la capitale nationale
Neilson Dairy
Newfoundland Limited
Nexen Inc.
Octavian Society
Charles & Sheila Nicholson
Nippon Music Foundation

Nortel Networks Corporation
Gale Denyse O'Brien & Susan Ozkul
Ogilvy Renault
Olav
Oracle Corporate Canada Inc.
Otnim Properties Ltd.
Ottawa Business Journal
The Ottawa Jewish Community
Foundation
The Ottawa Senators/Capital Sports
P.J. Doherty & Associates
Mary Papadakis & Robert McCulloch
J. R. Marc Antoine Paquin
Mr. Walter R. Parsons
Mr. Russell Pastuch & Ms. Lynn
Solvason
Laura Peck & Barry McLoughlin
Sheila-Mary Pepin
Sandra and Jim Pitblado
Pitney Bowes
Prairie Merchant Corporation
Pratt & Whitney Canada Corporation
Guy & Mary Pratte
La Presse
Prologix-Solutions Inc.
Dr. Robert Prokopetz
Prospectus Associates in Corporate
Development Inc.
Walter & Viki Prystawski
Dr. Derek Puddister & Mr. David Rose
Radio-Canada
John & Phyllis Rae
Dr. H. W. Ragnitz & Sharynn Ragnitz
The Railway Association of Canada
Rawlco Radio
Jill & Gordon Rawlinson
Ray & Berndtson Ottawa
Greg Reed
Aileen S. Rennie
Kathleen Richardson
Richcraft Homes
Eric & Lois Ridgen
Robert Mondavi Winery
Mr. R. Gordon Robertson
Roche Canada
Rolex
Frank & Gloria Roseman
Mr. Donald & Gretchen Ross
The Rothwell Group
Mrs. Carol Salemi and Family
Kevin Sampson
SaskEnergy
SaskTel
Go Sato
David, Nellie & Stephen Seibel
Harry Sheffer Scholarships
Dr. Farid Shodjaee &
Mrs. Laurie Zundlo
Heather Skuce
The Donald R. Sobey Foundation

Frank C. Sobey
Société Radio-Canada/Outaouais
Sommerer Privatstiftung
Sony BMG Music Canada Inc.
Sound Venture Productions
Ann Southam
Dr. Raymond Souw et Mme Fe Souw
E. Noël Spinelli, C.M.
James M. Stanford
Victoria Steele
Eva Steif-Cohen
K. Elizabeth Stewart
Stikeman Elliott LLP
Summa Strategies Canada Inc.
SUNY Potsdam
Leah Superstein
Hala Tabl
Elizabeth Taylor
Teleglobe Inc.
Veronica Tennant, C.C.
William & Jean Teron
Julie Teskey
Nona Macdonald Heaslip
Janet Thorsteinson
Ralph B. Toombs
Dr. & Mrs. Kenneth &
Margaret Torrance
Tundra Semiconductor Corporation
Dr. Derek Turner &
Mrs. Elaine Turner
Vernon & Beryl Turner
Vale Inco Limited
The Honourable George W. Vari,
P.C., O.C. & Dr. Helen Vari, C.L.H.
Viking Rideau Corporation
Botho & Helga Von Hampeln
The W. Garfield Weston Foundation
Mary Elizabeth ("Liz") & Walter
Waddell
The Wappel Family Foundation
Valerie Bishop-DeYoung &
Phil Wasserman
Wealth Creation & Preservation
(WCP)
Westin Hotel
Galen G. Weston & Alexandra
Schmidt Weston
James Whitridge
Don & Billy Willes
Mr. W. Brett Wilson
WorldHeart Corporation
Andrée & Torrance Wylie
Xerox Canada Ltd.
Yamaha Canada Music Ltd./Ltée
Zarlink Semiconductor
Zinn Holley Labour & Employment
Lawyers
David Zussman & Sheridan Scott
Anonymous/Donateurs anonymes (9)

PEARL / PERLE

727 Transmission Service
John Abbenader
Daphne Abraham
Abusov International Limited
Acacia Management Consulting
Jacqueline Adamo
David Adderley
Adecco Employment Services
John & Elizabeth Adjeljan
Hicham Adra
Advanced Hearing Aid Clinic
AFS Consulting (Avoiding
False Steps)
Dorina Ager
AJJA Information Technology
Consultants Inc.
Claire Alasco
ALC/Aunga Communications
John & Denise Alcock
Allan Mann Insurance Ltd.
Samuel & Pam Allen
Terry Allen & Rhys Renouf
Joan M. Allum
Anne & Howard Alper
AltaGas Ltd.
Mrs. Brigitte Alting-Mees
Ambassade de France
Ambassador Realty Inc.
Ambico Ltd.
Andrew Peller Limited
Andrews Infrastructure
Anne Perrault & Associates
Dr. Gregory Antoniuk &
Elizabeth Livingston
Wladimir & Scheila Araujo
L. Paul Armstrong
Russell Armstrong
Laureen Assaly
Alison Atkins
Pierre Aubry & Jane Dudley
Lewis Auerbach & Barbara Legowski
Anthony J. Averett
Aylmer Saturn Isuzu
Carol R. Bachelu
Kathleen Baggey
Peter & Leigh Bain
Shauna Baird & Michael Salomon
Baker & McKenzie LLP
Eric Baker
Mr. Richard Ballantine &
Ms. Carol Rimmer
Daryl Banke & Mark Hussey
Dr. Peter Baranick & Dr. Susan
Robertson
Lorne Barclay
Deanna Barlow
Marvin & Lynda Barnett
Dr. Norman Barwin &
Mrs. Myrna Barwin
Lois Batten

The Bay, Rideau Street
Bayer Inc.
BBS Construction Ltd.
B-Con Engineering Inc.
BDC Venture Capital/Capital de
risque BDC
John Beatty
L'honorable Gerald A. Beaudoin &
Mme Renée Beaudoin
Dr. Beupre Vein/Varices Clinique
Irene Beazley
Agnes Beckett
Beechwood Cemetery Company
Darcie Lee Beggs
Dr. Michael Bell & Mary Jean Duncan
Al & Jeannette Belliveau
J. & L. Belzil
Gustave Bérés
Ellen & Vincent Beringuette
Germain Bertrand & Nicole Sylvestre
Muriel Biewald
Kenneth & Jean Binks
Graham Bird & Associates
D. Gloria Black
Ronald & Frances Blackburn
Stephen Bleeker & Janice McDonald
- CD Warehouse
Margaret Bloodworth
Barry M. Bloom
The Lawrence and Frances
Bloomberg Foundation
Helen L. Bobyn
Ken & Julie Boland
Mr. Robin Bonnar
Bob & Chica Bonneville
Bosada & Associates
Frits Bosman
In Memory of Bill Boss
Michel Boucher
Gerald & Donna Boulet
Mr. & Mrs. Bourne
Mr. & Mrs. Alan Bowker
Walter & Leslie Boyce
John J. Boyer
The Brandon-Williams
Bravo!
Don Brazeau
Ron & Jan Breneman
The British Council Canada
Colleen B. Brock
Hayden Brown & Tracy Brooks
Melanie Baker Brown & Jason Brown
Hilderic Browne
Ken & Josie Bruce
Carolyn & Robert Buchan
Malcolm & Lois Buchanan
Susan Buggiey
Doris A. Burgess
Burnbrae Farms
John & Suzanne Burns

Judith Burrows
Richard Butler
Call-Net Enterprises Inc.
Edward Campbell
Joan Campbell & Doug Mitchell
Ross & Penelope Campbell
Canada Deposit Insurance
Corporation/Société d'assurance-
dépôts du Canada
Canada-Israel Cultural Foundation
Canada-Israel Industrial Research &
Development Foundation
Canadian Council of Chief
Executives
Canadian Life & Health Insurance
Association Inc./Association
canadienne des compagnies
d'assurances de personnes
Canadian Motion Picture
Distributors Association
Canadian Satellite Radio Inc. XM
Canada
Canadian Tourism Commission/
Commission canadienne du
tourisme
Canadian Venture Capital Association
Canarie
Capital Golf Inc.
Lance Carlson
Ann Carmichael
Walter Carsen, O.C.
Lorne & Elizabeth Carson
E. Bower Carty
Doug & Cheryl Casey
Lynn Cassan
Dr. Jane H. Catterson
Central Care Corporation
Centre Auditis Robillard Hearing
Aid Centres
Centre for Statistics in Industry
Cesar Cesaratto
Robert & Laurel Chad
Claude Charbonneau
Dr. Jacques Charbonneau
The Chastell Foundation
Mr. Donald Chennette
Heather & Edmond Chiasson
Christine's Pet Parlour
Rev. Gail & Robert Christy
Carrie Lee Chung & Xavier Furtado
Cintec Canada Ltd.
Barbara J. Clark
Classixxx Adult Stores
Christopher & Saye Clement
Douglas & Patricia Crudde
Cogan & Associates Chartered
Accountants
Peter & Ricky Cohen
John & Margaret Coleman
Brooks Coll

Leonard & Genice Collett
Dianne Colley
Deborah Collins
Tim & Elaine Collins
John Corbetta & Karen Deterding
Comtra Inc.
Dr. Gretchen Conrad &
Mr. Mark G. Shulist
Conroy Optometric Centre
Convivium Corporation
Corbell Appliances - Innes Road
Corbell Appliances - Iris Street
Brian Corbett
Mr. & Mrs. Harry Corrin
Sylvia Corthorn
Cossette Communication Group
David & Catherine Cottingham
Diane Cousineau
La Famille Cousineau
Rolande & Alfred Couture
Cousin, Taylor LLP
Cowan Wright Beauchamp
Audrey Cowan
Dennis Cowdery & Yvette Panek
Brian & Irene Cox
Gerald & Simone Cox
John Crabb & Hélène Crabb
Robert Craig
Creative Concepts Photography
Ernest & Tina Creber
Dr. Conrad & Dr. Christine Cripps
Ms. Diane Crouse & Mr. Oliver
Javanpour
Karen & Grant Crozier
Claudia & Denis Cudahy
Magda Czizler
Charles & Susannah Dalfen
Laurence Dare
Dr. Marilyn Daryawish & Dr. Sargon
Gandilo
The DATA Group of Companies
Joyce & Clark Davey
Dr. B. H. Davidson
Dorothy & Edgar Davidson
Norma Davies
Helen M. Davis
Michael & Ute Davis
Mary & Peter Dawson
Shannon Day & Don Newman
Dr. John de la Mothe
Katalin Deczky
Joanne Degan
Vivek H. Dehejia
Dr. Nicole Delbrouck & Dr. Walter
Delpero
Delta Hotels
W. Thomas Delworth
Clovis Demers & Anita LaRose-
Demers
Andrew & Gladys Dencs

Deutsches Wein Institute
Diageo Canada Inc.
The Ann Diamond Fund
Roland Dimitriu & Diane Landry
Dinmar Consulting Inc.
Dion, Dunell & Associates
Toni R. Dixon
DNTW Chartered Accountants LLP
Jane Dobell
Lola Docherty
Marilyn & Allen Dolenko
Domenic's Academy of Music
Joyce Donovan
Robert Dorrance
Anne Dougherty & John Neale
J. C. Douglas & Gwen Milton
Dr. & Mrs. Mark Dover
Patrick Doyle
Robert Doyle & Nicole Mondou
Robert S. & Clarisse Doyle
Michel Dozois
Colonel Michel Drapeau & Nicole
Drapeau
Mario Jeanne Drew
Andrée & Gérard Dubé
Susie Duff
Dufferin Research Inc.
Sylvie Dupont
Mr. Tom A. Duxbury &
Dr. Lynn Morgan
Earth-to-Map GIS Inc.
Elinor C. Eberlee
Maureen & Edmond Eberts
Edgestone Capital
Claude Edwards
N. Murray & Heather Edwards
Holly & Mike Egan
Margaret Elson & Rick Lee
EMI Music Canada
In memory of Frank Engels
Ensign Canada
Environics Research Group
Joanne Erdstein
Ericsson Canada Inc.
Robert Errington & Chantal Périard
Escape Ladies Fine Clothing
Dr. David Esdaile & Maryanne Feaver
Ewan & Yvonne Evans
Ellen Ewert & François Gauthier
Carol Fahie
Jacques Faille et Patricia Ross
Dr. Robin Fairfull-Smith & Ms.
Patricia Lemay
Robert Fallenbuchi
Mohammed & Yulanda Faris
Terry Farmer
Gordon & Judy Farquharson
Farrow Architects Inc.
Mrs. Martine Feaver
Andrew E. Fenus

Nora Ferguson
Fernwood Foundation
Shane & Roxanne Fildes
Les Filles de la Sagesse d'Ontario
The Honourable Sheila Finestone, P.C.
Neil Finkelman Chartered Accountant
Finlayson & Singlehurst
First Air
Flooring Canada
FND Graphics Inc.
Foothills Pipe Lines Ltd.
Jane Forsyth & Robert Marland
Yves & Carol Fortier
Fosters Tent Rentals & Party
Supplies
Founddesign Inc.
Four Pillars Financial/Dundee
Securities Corporation
Ross & Ardath Francis
Janice Francisco & Dave Thompson
Russ & Susan Freen
Dr. Steven & Rosalyn Fremeth
In Honour of Lia & Michael
Friedman
Rosaline & Tony Frith
Drs. Michael & Karen Fung Kee Fung
Paul Fydenchuk & Elizabeth Macie
Barb & Bob Gallagher and Family
Linda Gallant-West
François Gallays & Marie Benoist
Dr. & Mrs. Robert Ganske
Pierre Gareau
Carey & Nancy Garrett
Gary R. Stunden & Associates
Sue Geffken-Graham & Megan
Graham
General Motors Of Canada/General
Motors du Canada
Genesis Public Opinion Research Inc.
George Weston Limited
Joe Germano
Penni Gietz
Ambassador & Mrs. Gordon D.
Giffin
Margaret Gilliam
Ginsberg, Gingras and Associates Inc.
Louis Giroux
Susan Glass
Glebe Spa
Glebe Tailoring
Glebeonline.ca Computer Solutions,
JE and AE Martin
Global Public Affairs
Ira Gluskin & Maxine Granovsky
Gluskin Charitable Foundation
Eleanor Golden
GoldenTree Asset Management
Aubrey Goldstein &
Caroline Vanneste
Adam Gooderham

Elizabeth Gordon Edwards
Mrs. M. Helen Gordon
Dr. & Mrs. Peter Gorman
Loic Gouadec Transphere Inc.
Mr. Robert Gould & Ms. Dina Miguel
Richard & Marlene Goulette
Katharine Goulet
Gweneth Gowanlock
John Graham
Mr. & Mrs. Robert Graham
Beric & Elizabeth Graham-Smith
Grand & Toy
Michael & Elaine Grandin
Donald G. Grant
Pauline E. Gravel
The Don & Shirley Green Family
Charitable Foundation
Green Thumb Garden Centre
Fran Green
Toby Greenbaum & Joel Rotstein
Patrick Griffith & Madeleine Finner
Kathleen Grimes
Dr. Diana Grinnell
Guardian Group of Funds
Joanne et Daniel Guitard
Mr. & Mrs. Charles Gunning
Suren & Junko Gupta
Linda Gustus
Dr. Rafid Haidar & Mme Brigitte
Gravelle
Dr. Antoine Hakim & Dr. Mary
Senterman-Hakim
Keith Halpenny
Halsall Associates Ltd.
Mr. & Mrs. Brian Hamilton
Mr. & Mrs. E. K. Hamilton
Dr. D. I. Hammond
Gillian Hancock
Mr. & Mrs. John Hare
Elizabeth Harris
David & Janet Harrison
Harry Rosen
Richard & Lois Haskayne
Roger & Paulette Hatch
Haughton Financial
James Haughton
Maureen Hayes
Derek Heath
Dr. Hans Heick & Dr. Nicole Begin-
Heick
D. M. Helbecque
Sheila Hellstrom
Audrey S. Hellyer Charitable
Foundation
Shaiole Henchall & Malcolm Albery
Barbara and Jay Hennick Family Fund
Margaret J. Hennicks
The Henry Family
Dr. Richard Heringer
Aline M. Herres

Robert Hicks
Mark Hierlihy
Barbara Hill-Night Magic Janitorial
Corporation
Mr. & Mrs. David H. Hill
Dwight Hill
Hillary's Cleaners
Steve Hindie
Peter Hinton
hmci hayter marketing
communications inc.
Dr. & Mrs. Ron Hoffenberg
David Holdsworth & Nicole Senécal
Holland Cross Dental Centre
Catherine Hollands
Dr. Ralph Hollands & Ms. Barbara
Martindale
John D. Holmes
Jacquelin Holzman & John
Rutherford
Ruth B. Honeyman
Michael & Karen Hooper
Harley & Rebecca Hotchkiss
William Hough
Howard, Barclay & Associates Ltd.
Jim Howse Sue Potter Multilingual
E-Data Solutions. The
Whetstone Group.
Howson Tattersall Private Asset
Management Inc.
Lily Hsiung
Alice N. Hunt
Jacques Huppé
Larry & Carolyn Hursh
In memory of Mrs. Freda Hurst
Dorene Hurtig
Kathy & Anthony Hyde
Hydro Québec
IA Consultants Inc.
IBI Group Architects
Immergis Corporation
Imperial Electric
Imperial Oil Ltd./Compagnie
Petroliere Ltee
Infinity Technology Services Inc.
Infusion Design Communications
Elissa & Avraham Iny
Ipsos Reid Corporation
Irving Rivers (2000) Inc.
Brian & Alison Ivey
Rosamond Ivey
Colin Jackson & Arlene Strom
Iris Jackson
Mr. & Mrs. Jarosz
Anik G. Jean
Doris Jelly
Marilyn Jenkins & David Speck
June Joe
Julia Johnston
Mary Johnston

Andrea Jones
Ben Jones & Margaret McCullough
Dr. Frank Jones
Harold & Merle Jones
Michael Jones & Karen Kaschube
E. J. Jordan
Ms. Lynda Joyce
JSI Data Systems
Alan Judge
Elizabeth Kane & Gordon P. Jackson
Mr. & Mrs. Anatol Kark
Kathleen Morrison & Associates Inc.
Libby & Stan Katz
KCE Construction Ltd.
Beatrice Keleher-Raffoul
Keller Engineering Associates Inc.
Heinz Keller & Danielle Nadon
Gerry Kelly
Ken Richardson Fire Technologies Inc.
Todd & Suzanne Kennedy
Oliver Kent & Martine Jaworski
Billy & Debra Kerr
Dr. John Kershman & Ms. Sabina
Wasserlauf
Kim & M-G Kertland
Maureen Kessels
Keys Direct Marketing &
Communications Inc.
Gregory P. King
Kirkmere
Douglas Kirkpatrick & Marijke
Zonneveld
Jody Kitts Houlahan
Vera & Leslie Klein
Doris & Charles Knight
Doug Knight
Karen Kobierski
Mme Huguette Koller
Konzelmann Estate Winery
Dr. & Mrs. Erwin Koranyi
Dr. Angela Koritnik
Konstantin & Jennifer Kotzeff
Brian Krausert & Donna Wood
Arthur Kroeger
Ms. Yvanna Kroitor
Samuel & Caroline Kucey
Naomi Kuhn
Marina Kun & Stefan Pisosky
Gloria Kunka
Dr. Elspeth Kushnir & M.L. Copeland
David & Esther Kwavnick
Margaret Wade Laberge
Monique Lachance
Dr. & Mrs. Richard Lacy
Terence & Jean Lafferty
Robert Lafleur
Richard Lafleur
David & Susan Laister
Lallemant Inc.
Denis & Suzanne Lamadeleine

PEARL / PERLE

Maurice & France Lamarche
Dr. Campbell Lamont
Edie Landau
Lang Michener LLP
Langevin Learning Services
The Honourable Laurie L. LaPierre
& Mr. Harvey A. Slack
Dominique Lapointe
François Lapointe
Ken & Gail Larose
William Larsen
Mary Frances Laughton
Imants & Rita Lauks
Lauri's Boutique
Murray Lavigne
Lise Lavoie
Nicholas D. Le Pan
Leadership Dynamics & Associates
Janet Leblanc
Lana & Marc Leblanc
Richard M. LeBlanc
Sandra & Claude LeBlanc
Wendy & Frank LeBlanc
Micheline Lebrun
Robert & Margaret Lederman
Dr. Jack Lehrer & Mrs. Agnes Lehrer
Daryl Leitch
Mary Lennox
Giles A. Leo
Mr. & Mrs. Kin-wai Leong
Letko, Brosseau & Associates Inc.
Joseph & Cindy Leung
LG Building Group Inc.
Liberty Tax Services - Montreal Road
Alvin Libin
Dr. & Mrs. Egis Liepa
Mr. & Mrs. John Lighthall
Elsie Liota
Mr. & Mrs. Manuel Llaguno
LNL Optenia Inc.
Andrea Lockwood & Yves Menard
Lori Loeb
Nikita & Maryann Lopoukhine
Marc & Patricia Lortie
Donald L. Love
R. Jane Love
Monique L. Lussier
Major J. William K. Lye
Lynwood Park Retirement Lodge
Gertrude MacCrimmon
Hugh MacDiarmid
Nona Macdonald Heaslip
Barbara Macdonald
Brandi Ellen MacDonald
Christine L. MacDonald
Webster & Cindy MacDonald
John A. MacFarlane
Berga MacGillivray
Maciborka and Associates
Mrs. Rose C. (Gentile) MacMillan

James & Phyllis MacNeill
Donald & Margaret MacPherson
Donald G. Mahar
Maharba Inc.
Barry Mair & Sheila MacDonald
Mr. & Mrs. Jack Major
Donna Mallon
Ronald N. Mannix
Paul & Margaret Manson
Tim Marc
Mrs. Sharleen L. Marengere
Marks Pfeiler Associates
Denis Marleau
Marmico Holdings Inc.
Susan Hillary Marsh
Roberto & Lucia Martella
Mr. & Mrs. Frederic S. Martin
Ted Martin
Master-Park Inc.
Terence Matthews
Richard M. LeBlanc
Ian & Marilyn McArthur
Roxanne McCaig
Stephen & Diane McCarthy
Robert & Carol McClure
Colonel Thomas R. McCoy
Mr. Dan H. W. McCuan
Hector McDonald & Philippa Ann
McDonald
Dr. & Mrs. J. A. McDonald
Mr. & Mrs. John McDonald
Ada E. McEwen
Elizabeth McGowan
Ms. Anne M. McGuire
Gordon McKechnie
The John McKellar Charitable
Foundation
John McKeown
Beverley McLachlin & Frank McArdle
E. Audrey McLaren
Ian McLaren
McLean Watson Capital Inc.
Dr. Christie McLeod
McLoughlin Media
Mr. & Mrs. Robert McMillan
Kathy McMillan
Deborah J. McMullen &
Andrew Mott
E. Alma McNab
Jonathan McPhail & Nadine Fortin
Jean E. McPhee and Sylvia M.
McPhee Endowment for the
Performing Arts
Maureen McPhee & Doug Culham
Dr. Ruth McPherson & Mr. Yves
Marcel
Gerry & Bill McSheffrey
Dr. Marianna McVey
MDS Nordion
Donald Meakin

Erik Mercier
Merovitz Potechin LLP
Herb & Isabel Metcalfe
Theresa Michel
Midas Muffler Bank Street Dan-Ai
Auto Ltd.
Ms. Adrienne B. Migos
Harold & Marilyn Milavsky
Milkface Nursing Wear Inc.
Arliiss Miller
David Milton & Margo
Hidvegi-Milton
Faye Minuk
Graham & Mary Mitchell
LuAn Mitchell
Robert & Helen Mitchell
MKP Professional Corporation CA
Mr. & Mrs. Bob Molloy
Anne Molnar
Mr. Henry and Dr. Maureen Molot
Earl Montagano
Jocelyne & Jean Monty
Moore Wrinn Financial Group Inc.
Jane Moore
Chris & Colleen Morash
Joël Morin
Alphonse Morissette
Morneau Sobeco
Wendy Morrell
H. Morrey & Shirley Cross
Thomas Morris
Catherine Morrison
Mr. & Mrs. Stan Morrison
MOSAID Technologies Inc.
Cheryl Mousseau, The Co-Operators
Mr. & Mrs. Louis Mrak
Edward & Lorraine Muise
Gertraud Muller
Phillip & Ruth Munro
William & Hallie Murphy
Robert & Sheila Murray
Music for Young Children
International Headquarters
Dr. Helen K. Mussallam, C.C.
Roseanne & Gary Mussar
Elizabeth Mussells
National Gallery of Canada/Musée
des beaux-arts du Canada
National Research Council/Conseil
national de recherches
Robert & Joanne Nelson
Karel Nemec
Jane Newcombe
Newman Network
Jacqueline M. Newton
In memory of Trong Nguyen and
Naomi Sun
Pat & Stan Nicholson
Nikken Wellness Consultants
James Nininger & Marsha Skuce

Mary Nixon
The Norlien Foundation
Nortak Software Ltd.
Michael Nurse - In Memoriam
James & Helen O'Grady
Dr. Karen M. Ogston
Cathy O'Hearn
In memory of Jette (Taty) Oltmans-
Olberg
Esther Ondrack
Ottawa Congress Centre/Centre
des congrès d'Ottawa
Ottawa Dispute Resolution Group Inc.
Ottawa Flowers
Ottawa Flyer Force - A Division of
Canwest Publishing
Ottawa Senators Foundation/
Fondation des Sénateurs d'Ottawa
Otto's BMW Centre
Lise Ouimet
Sherrill Owen & John Edwards
Oxford Learning Centres
Sunny & Nini Pal
The Palisades
James & Barbara Palmer
Mr. Maurizio & Mrs. Patrizia Panetta
David & Colleen Pankhurst
Papier Masson Ltée
Pari's Motel
David Ross Park
Dr. William Park
David & Martha Parkes
Mr. Mike Pascoe
Patisserie Fine Delice Royal Inc.
David Paton & Susan Padmos
Mrs. N. Patours
Dr. & Mrs. Donald Patten
Flora E. Patterson
J. A. Patterson
Dr. Richard Payeur
PC Cyber Canada
Geoffrey & Landon Pearson
Keith Penner & Brenda Morrissey
Mr. & Mrs. Croombe F. Pensom
Bert & Valerie Pereboom
Performance Mazda
Michael & Janis Perkin
Les Perley & Selma Tennenhouse
Perley-Robertson, Hill & McDougall
Dr. & Mrs. Bhisma Persaud
Mr. & Mrs. J. Gordon Peters
Brian & Susan Petersen
Huguette Petruk
Peter & Olga Pettengill
Pfizer Canada Inc.
Mrs. Dorothy Phillips
Donald K. Piragoff & Carole J. Brown
In memory of Tom Place
The Plavins Family
Mark & Harriet Podolak

In Honour of Mr. David Pollock
Joanne Pomalis
Wendy Post
Len & Mary Potechin
Marian Power
Mr. & Mrs. Walter Pranke
David Preston
Maurice & Marilyn Prevost
Edward & Beth Price
Sheridan Price & Kelly Johnson
Dre Renée Prince
PrintersPlus - Hewlett Packard
William J. Pristanski
Olive & Jim Pritchard
Project Services International
Proflity Corporation
Glenn & Dawna Lucas
Valerie Pryce
Claude Pryor
Eric Pryor
Mr. & Mrs. Christopher F. Pullen
PwC Consulting
Aline Pyne
Quarterstone Communications Inc.
Quebecor Inc.
Dr. Lucy Rabb
Paul Racine
Sara & Elise Rafuse
A. W. Rathwell
Harold Redekopp
REMISZ Consulting Engineers Ltd.
Renaud Otten
Guenter & Pearl Requaft
Richard Chmiel Architect &
Associates Incorporated
Brian & Kay Richardson
Richcraft Homes
Rhonda Richer & Tim Lipa
Richmond Nursery
Betty Riddell
Clay & Vi Riddell
Jean Thérèse Riley
Rio Algom
Gordon & Robyn Ritchie
Janet M. Ritchie
Ms. June Ritchie
Brian Roach
James Robblee & Wendy Nicklin
Maryse Robillard
David & Adele Robinson
H. Basil & Elizabeth Robinson
Mowat & Jane Robinson
Mr. & Mrs. David Robison
Jim & Trish Roche
David Rockefeller
Marianne & Ferdinand Roelofs
Rojofran Inc.
Mme Anne Roland
Mildred Romanow
Ron Engineering and Construction

Ted & Susan Roseman
Dr. & Mrs. Fred Ross
Michel Rossignol
Hope Ross-Papezik
Lori & Henri Rothschild
Mme Huguette Roussy
Peter Rowan-Legg
Royal Canadian Mint/Monnaie
royale canadienne
Mary Rozsa de Coquet
Mr. & Mrs. Karl Ruban
Mirabel Russell
Sacred Art Custom Tattoos and
Body Piercing
Deborah Saginur
Saint Hilaire Inc.
Marc Saint-Armand &
Fenella de Souza
Lucille Saint-Pierre
Arlene & Bob Salmon
In memory of Dr. Kirti Sarkar
(1933-1994)
Janice Saunders
Mr. & Mrs. Marcellin Savard
Urs & Maïté Schenk
Eva & Eckhart Schmitz
Mr. & Mrs. Brian Scott
Judy & Rob Scrimger
Blair & Carol Seaborn
Mr. & Mrs. Tim Secord
Mme J. Séguin
Mr. Peter Seguin
Charles & Jocelyn Selby
Daniel Senyk & Rosemary Menke
Serad Holdings Limited
Raymond C. Setlakwe
Janet Sharpe
The Shaw Group Limited
Heather Shaw & Jim Carter
Harry Sheffer
Sherman Foundation
Jim & Lorraine Shields
Doug & Jan Shore
Jacques & Donna Shore
Mr. & Mrs. Siddons
Clarice Siebens
Simon & Claire Sigal
Sandra Lee Simpson
John & Frances Singlehurst
G. & M. Bourdages Skinner
Hanns & Marlene Skoutajan
Skyservice Airlines
Sarah & Ross Slade
David & Lillian Slater
Sleeman Breweries Ltd.
David Small & Brook Burchiel
Smith Gunther Associates Ltd.
Betty-Ann Smith
Brydon Smith & Ann Thomas
Donald & Melanie Smith

PEARL / PERLE

PEARL / PERLE

Doris M. Smith
Renée E. Smith
Peter & Barbara Smithers
Mary Snettinger
Steve & Jane Snyder
Soloway Wright
Mrs. Ruth Soloway
Maria Sonjen
Jean-Pierre Soublière
Dr. Pierre Soucie & Dr. Lyla Graham
Mr. & Mrs. Soukup
Ann Southam
Ms. Jennifer Southam
Marg & Ron Southam
Sovereign Limousine
Judith Spangle & Michael Harris
Jean Spear
Pat & Margaret Spearey
Spectra FX Inc.
Steve Spooner
Sprint Canada
St. John's Music
Linda Standing
James Stanforth
Bruce Starzenski
Joanne Steadman
Robert & Carole Stelmack
Carol Stephenson
Mary Jane Sterne
Tom & Joan Stewart
Dr. Duncan Stewart & Rosemary Dunne
Eric & Carol Ann Stewart
John W. & Laura S. Stewart
Foundation
Valery & Daniel Stewart
Janet Still & Ben Syposz
Allen A. St-Onge & Julia A. Roy
Studio Michel Antoine
Hans & Gerda Stutz
Dr. Matthew Suh & Dr. Susan C. Smith
Dr. Brian Sullivan & Dr. Allison Cooper
Mrs. Catharine E. Sullivan
Ronald H. Suter
Janet Sutherland
In memory of Dr. James Swail
Dr. Susan Swiggum
Dr. Roderick Syme
Anita Szlczak
John G. Taft

Colette & Samuel Talbot
Tartan Homes Corporation
Les Immeubles E. Tassé
B. Taylor
Mr. & Mrs. Colin Taylor
Margaret C. Taylor & P. Thomas
Taylor
Mr. & Mrs. James Taylor
Telesat
Ian Teller
Karl & Brenda Telschow
Robert Tennant
Bryan Tepper
Lynne & David Terroux
Lorraine Tétreault & William
Michael Hayes
Texar Software Corporation
(Mr. Eugen Bacic)
Texture Hair Salon - Ramsey,
Master Stylist
Gordon & Annette Thiessen
D. N. & Gail Thompson
Genevieve Thomson
Heather K. Thornton
Ticketmaster Canada Ltd.
Dr. Derry G. Timleck
SAS Institute Canada Inc.
TOFCO Construction Inc.
Mr. & Mrs. George O. Toller
Tony Graham Lexus Toyota
Eve E. Tourigny
Mark D. Trask
In Memory of Frank A.M. Tremayne,
Q.C.
Ross Trimble
UPS Store Kanata
Mary Ann & Christopher Turnbull
Mary Turnbull
The Tyler Family Charitable
Foundation
U Tan Tanning Centre
Ubiquity Software Corporation
Union Gas Ltd.
Louise B. Vaillancourt
Vector Media
Vickers & Benson Cos Ltd.
Vitesse Re-Skilling Canada Inc.
Susan Vorner Kirby
Nancy & Wallace Vrooman
Mr. Alexander Waddell
Andrew Waitman & Natalie MacLean

Dave Wallace
Rev. Katherine Wallace
David Waller
Gordon & Heather Wait
Anne Ward & Gordon McDonald
Mr. Douglas Ward
Christopher Warfe
Mr. & Mrs. Jack H. Warren
Patricia Watson
Mrs. Nancy Jean Waugh
Kenneth & Susan Webb
B.Gen. M. H. F. Webber
Dr. & Mrs. E. P. Weeks
Mr. & Mrs. Hans Weidemann
Peter & Minda Wershof
Westend Automotive
Western International
Communications Ltd. (WIC)
In memory of Thomas Howard
Westran
L. D. Whillans
Janet White
Jeff White & Connie Barrowclough
Daphne J. Wiggs
Alexandra Wilson & Paul André Baril
Bertha Wilson
Deborah Wilson
Dr. Donald Wilson
Frank L. Wilson
Mr. & Mrs. R. D. Winship
Mr. Hugh Winsor &
Dr. Christina Cameron
Christine Wirta
Irene Wolanskyj
Doreen Wood
World Financial Group
Doug & Julie Wurtele
Maxwell & Janice Yalden
Janet Yale & Daniel Logue
James & Rose Yan
You Need a Wrap
Dolores & Harold Young
J. M. Zarzycki
Gary Zed
Robert Zed
Nadia Zelem
Zeller Family Foundation
Paul Zendrowski & Cynthia King
Anonymous/
Donateurs anonymes (59)

\$2,500-\$9,999 PEARL / PERLE 2 500 \$ - 9 999 \$
\$10,000-\$49,999 SAPPHIRE / SAPHIR 10 000 \$ - 49 999 \$
\$50,000-\$199,999 RUBY / RUBIS 50 000 \$ - 199 999 \$
\$200,000-\$999,999 EMERALD / ÉMERAUDE 200 000 \$ - 999 999 \$
1,000,000+ DIAMOND / DIAMANT 1 000 000 \$ +

CORPORATE CLUB / CLUB DES ENTREPRISES

CORPORATE PRESENTER/PRÉSENTATEUR - ENTREPRISES

Star Motors/Dow Honda

CORPORATE PRODUCER/PRODUCTEUR - ENTREPRISES

Dr. H. W. Ragatz & Sharyn Ragatz

Tony Graham Lexus Toyota

CORPORATE DIRECTOR/METTEUR EN SCÈNE - ENTREPRISES

Alan Mann Insurance Ltd.
Corbel Appliances - 110 Street
DNTW Chartered Accountants LLP
Earth-to-Map GIS Inc.
Neil Finkelman-Chartered Accountant
Flooring Canada
PHD Graphics Inc.

Foundesign Inc.
Pinto Taylor marketing
communications inc.
Homeside Land Holdings Ltd.
Music for Young Children International
Headquarters
Ottawa Flowers

Patterson Fine Décor Royal Inc.
PC Cyber Canada
Sacred Art Curtains Tattoos and Body
Piercing
Dr. Duncan Stewart & Rosemary
Dunne
Tartan Homes Corporation

Westend Automotive
You Need a Wrap

CORPORATE MAESTRO/MAESTRO - ENTREPRISES

727 Transmission Service
Abacus Chartered Accountant
Acacia Management Consulting
Access Corp Technologies Inc.
Air Navigation Data
Allegro Music
Ambico Ltd.
Anne Pinaut & Associates
Aveco Lighting
BBS Construction Ltd.
Capital Gain Accounting Services Inc.
Cintec Canada Ltd.
Classy Gift Baskets
Cogan & Associates Chartered
Accountants
Conroy Optometric Centre
Convisum Corporation
Creative Concepts Photography
Crystal Valley Distilled Water
DAI Group
Dillo Mechanical Ltd.
Domenica's Academy of Music
Dufferin Research Inc.

Elegance Exotic Hardwood Flooring Inc.
Ellas Financial
Farrow Architects Inc.
Farley & Singlehurst
Four Pillars Financial/Dundee Securities
Corporation
Gary R. Stenden & Associates
GoRegistration.ca
Gladstone Aerospace Consulting
Glebe Spa
Glebeonline.ca Computer Solutions, JE
and AE Martin
Global Mart International Technology
Inc.
Green Thumb Garden Centre
Don & Lois Harper
Houghton Financial
Henderson Furniture Repair Ltd.
Hillery's Cleaners
I A Consultants Inc.
IBI Group Architects
Infusion Design Communications
Ips Inc.
Jazzco Cafe-Villa European Bar &

Lounge
KCE Construction Ltd.
Keller Engineering Associates Inc.
Kessels Upholstering Ltd.
Kilmer
Ken & Gail Lerner
Leadership Dynamics & Associates
Liberty Tax Services - Montreal Road
Glebe & Desnoes Lucas
Morozov Potechin LLP
MKP Professional Corporation CA
Moore Wiers Financial Group Inc.
Morrison & Associates
Cheryl Moushous, The Co-Operators
Multishred Inc.
Nikken Wellness Consultants
Nortek Software Ltd.
Ottawa Bagel Shop & Deli
Ottawa Dispute Resolution Group Inc.
Ottawa Flyer Force - A Division of
Canwest Publishing
Oxford Learning Centres
Pari's Motel
Peter Dawson Victims Inc.

Premiere Executive Suites
Project Services International
REMISZ Consulting Engineers Ltd.
Richmond Nursery
Rockwell Collins Government Systems
(Canada) Inc.
Rogoban Inc.
Sanderson Roofing
Eve & Eckhart Schmitz
Signatures by Gordon Bleu
Spectra FX Inc.
Strato-Net Inc.
TOFCO Construction Inc.
UPS Store Kanata
UPC Mediation Inc.
Vector Media
VoicePC Inc.
Dele Warren/Ottawa Valley
Consultants Inc.
Wealth Creation & Preservation
(WCP)
Westboro Flooring & Decor
World Financial Group

CORPORATE PLAYWRIGHT/DRAMATURGE - ENTREPRISES

Advanced Engine Technology Ltd.
A/S Consulting (Avoiding False Steps)
Buttercream Bakery
Contra Inc.

Cymar Stone Restoration Systems
D.E. Head Construction Inc.
Fox Terrillations Ltd.
Ginsberg, Gringros and Associates Inc.

Hill Cleaners
Imperial Electric
Justine Consulting
K6 Media

Rideau Optometric Clinic
Smith-Guthrie Associates Ltd.
TPG Technology Consulting Ltd.

EMERITUS CIRCLE / CERCLE EMERITUS

The Emeritus Circle pays tribute to those who have provided a gift for the future, through a bequest in their will, a gift of life insurance or other planned giving arrangements.

Le Cercle Emeritus rend hommage à ceux et celles qui ont prévu un don pour l'avenir sous forme de legs testamentaire, de prestations d'assurance-vie ou d'autres types de dons planifiés.

Cavallet / Chevalier Pasqualina
Pat Adams
The Estate of Dr. &
Mrs. A.W. Adey
John Arnold
In memory of Morris D. Baker
David Beattie
Mary B. Bell
Dr. Ruth M. Bell, C.M.
In Memory of Bill Bess
Revato Chartered
Michael & Beryl Greber
Patricia Cordingley
Rita G. de Guise
The Ann Diamond Fund
Edwin Karpal Memorial Fund
Claire Watson Fisher
Sylvia Goss-Gill & John Gill

The James Wilson-Gill Estate
Margaree Goodrich
Rebecca & Gerry Grace
James Ho
Dorothy M. Horwood
Sarah Jennings & Ian Jones
Huguette Jubinville
Marcelle Jubinville
Collette Kelle
Rosalind & Stanley Labov
Frances Lazar
Sonia & Louis Lemkow
Roland Madou
Suzanne Marinneau Endowment
for the Arts
Claire Marson - Performing Arts
for AG Endowment
Kenneth I. McKinlay

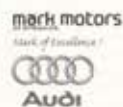
Jean E. McPhee and
Sylvia M. McPhee Endowment
for the Performing Arts
Samantha Michael
Heather Moore
A. Palmer
The Elizabeth L. Pitney Estate
Samantha Plavins
Michael Potter & Véronique Dheux
Betty Riddell
Maryse F. Robillard
Patricia M. Roy
Gunter & Inge E. Scherms
Daniel Senyk & Rosemary Merike
The Late Mitchell Sharp, P.C., C.C. &
M^{me} Jeanne d'Arc Sharp
Sandra Lee Simpson

Marion & Hamilton Southam
Victoria Steele
Hala Tabi
Elizabeth (Cordoba) Taylor
Linda J. Thomson
Kenneth & Margaret Sprance
Elaine K. Tustevins
Vernon & Beryl Turner
Tyler Family Charitable Foundation
Daughterly and Verma Endowment
for Young Musicians
Jayne Watson
Claire Watson Fisher
In memory of
Thomas Hooded Westman
Anonymous Donors /
Donateurs anonymes (15)

NAC SPONSORS / COMMANDITAIRES DU CNA

The National Arts Centre wishes to thank its Sponsors
Le Centre national des Arts désire remercier ses commanditaires

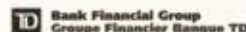
\$100,000 + / 100 000 \$ ET PLUS



NATIONAL POST



\$50,000 + / 50 000 \$ ET PLUS



\$20,000 + / 20 000 \$ ET PLUS



BanfieldSeguin Ltd



BERINGER VINEYARDS

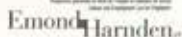
BOMBARDIER



CTVglobemedia



DOWHonda



EMBASSY BUSINESS JOURNAL



Pratt & Whitney Canada



RBC Financial Group



MEDIA PARTNERS / MÉDIAS PARTENAIRES

NATIONAL POST



La Tribune



La Voix de l'Est



LeDroit



leSoleil

Le Nouvelliste



STAY IN STYLE STAY AWHILE

115 elegantly furnished hotel suites in the heart of the National Capital



341 MacLaren St.
Ottawa, Ontario
Canada K2P 2E2

Tel: 613 594 5757

Fax: 613 594 3221

Toll: 866 320 4567

www.thebostonian.ca



BOSTONIAN

executive suites